

arts et vie

La face cachée
des peuples C 4
Elizabeth Abbott est une
historienne pas comme
les autres C 3



LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE

La fille d'un voyageur égaré

BENNY VIGNEAULT
Collaboration spéciale

■ «Partir, c'est frissonner en se demandant si l'on reverra jamais ceux et celles qu'on aime. Mais partir, d'une certaine manière, c'est aussi vouloir se rapprocher de ceux et celles qu'on aime. Car partir, pour un nomade, ce n'est jamais fuir. C'est plutôt rester en quête.» Cette citation de Jean Désy, tirée de l'ouverture de *Nomades en pays maori*, rend tout à fait compte de ce qui est en jeu dans le premier roman de Sabica Senez, *Nulle part ailleurs*, publié aux Éditions de l'Instant même. L'évocation d'un désir irrépressible de partir à la découverte de l'autre et à la conquête du monde, d'un besoin enivrant de liberté, d'une incontournable solitude.

L'histoire de ce court roman prend avant tout la forme d'une longue lettre qu'une jeune femme adresse à son père, 15 ans après l'étrange disparition de ce dernier. Divisé en 13 chapitres, le récit est composé d'extraits des lettres du père, envoyées des quatre coins du monde pendant une dizaine d'années, auxquels s'ajoutent les commentaires de la narratrice. L'élément déclencheur de cet échange a posteriori ? La découverte de la dernière lettre du père, datée du 11 novembre 1985. Il s'installe entre le père d'alors et la fille aujourd'hui devenue adulte une sorte de dialogue. «Puisque plus rien ne me presse, je peux reprendre le rythme de notre voyage, sortir de leur boîte toutes les lettres qui ont précédé, te lire et t'écrire de nouveau. Je me souviendrai, le temps de quelques pages, que je suis la fille d'un voyageur égaré.»

Il faut dire que le père, éternel adolescent, toujours *on the road*, sillonne tantôt les Amériques, tantôt l'Europe sur sa motocyclette. Pour survivre, il travaille au noir au gré de l'offre, et occupe tous les métiers - cueilleur de fruits, conducteur de camion ou encore soudeur. Les lettres à sa fille rendent compte de ses pérégrinations. «La seule contrainte que je me suis donnée pour l'écriture de ce roman, explique Sabica Senez, c'était de ne pas entrer dans la dynamique du règlement de comptes. Je ne voulais aucune animosité dans ce livre, dans cette histoire. Le sujet que je traite a déjà été abordé avec beaucoup de ressentiment et ça ne me tentait pas d'embarquer là-dedans.»

Voir **FILLE** en C 2 >



Adoptez donc un livre!

Dans le commerce des livres, on doit se méfier de tout, même d'une table des matières. Ainsi parle Carlos Ruiz Zafón. Un Espagnol établi à Los Angeles et qui écrit des choses épatantes. Comme celle-ci: le sot parle, le lâche se tait, le sage écoute.

Un type qui écrit encore que la lecture est un rituel intime parce qu'un livre est un miroir où l'on trouve seulement ce que l'on porte en soi.

Très juste!

Si vous êtes à la recherche d'un roman qui vous fasse oublier les élections, les fusions et les défusions, j'ai l'article qu'il vous faut. Pour une rare fois, vous aurez l'impression d'en avoir pour votre argent.

Publié par Grasset, l'objet s'intitule *L'Ombre du vent*.



Didier
Fessou

dFessou@lesoleil.com

LIVRES



Ce livre est tellement prenant que vous vous lèverez la nuit pour vous y replonger!

Ce livre n'est pas seulement prenant, il est pittoresque, truculent, extravagant, étourdissant. Il a du souffle et de la puissance. Il est violent, il est tragique, il est dantesque. C'est l'histoire de Roméo et Juliette revue par un Espagnol. Et c'est manolètesque. Olé!

Manolé quoi? Manolètesque!

Ça vient de Manolete, le grand torero espagnol. Une légende. Un type au courage sans faille. Dont le style, unique, était fait de mouvements lents et amples. Un style? Non, une attitude.

Manolètesque. Comme si, par ici, on avait tricoté le mot *richardesque*, en hommage à Maurice Richard, pour qualifier une personne extraordinaire ou une situation extraordinaire.

Donc, ce roman est manolètesque!

Et que les puristes et autres empêchés de tauricider en rond ne me disent pas qu'il faut écrire toréador et non torero.

Voir **ADOPTÉZ** en C 2 >

En location
199\$ / mois
MARLIN
CHEVROLET-OLDSMOBILE inc.

0% FINANCEMENT jusqu'à 48 mois
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

LA PLUS FAIBLE
consommation d'essence dans
SA CATÉGORIE

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise
Location 48 mois, 80 000 km. Transport inclus. Taxes en sus. * 1099\$ de comptant

2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec)
688-1212

CHEVROLET  **VENTURE 2004** maxi valeur



CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

À vos crayons !

■ Lecture de la dictée P.G.L., destinée à des élèves de cinquième et de sixième année du primaire. Les 101 participants proviennent du Sénégal, d'Haïti, des États-Unis et du Canada. Karine Vanasse anime en compagnie de l'auteur de la dictée et président du jury, Jacques Laurin, des frères Diouf, percussionnistes originaires du Sénégal, de l'humoriste Pierre Verville, et de Rosalée Jacques, le Mao des *Bougon*. **La Dictée P.G.L.**, Radio-Canada à 17 h.



Une scène de « D-DAY leur jour le plus long », à Radio-Canada.

Débarquement de mensonges

■ Pour mieux comprendre ce qui s'est vraiment passé en Normandie le 6 juin 1944, Radio-Canada présente ce film à grand déploiement, qui mêle témoignages, images d'archives et reconstitution de scènes réelles. Tournée en Normandie et en Grande-Bretagne, l'œuvre met en lumière la somme de mensonges qui ont mené au débarquement des Alliés. **D-DAY leur jour le plus long**, Radio-Canada à 19 h 30.

Le retour d'Alain Delon

■ On s'ennuie des enquêteurs d'*Omertà* quand on voit les personnages de cette minisérie policière française qui se prennent très, très au sérieux. Alain Delon incarne le héros, Frank Riva, un enquêteur du genre de Navarro, rappelé après un long exil pour enquêter sur la mort suspecte d'un commissaire de police. Mécontente de son arrivée inexpliquée, sa nouvelle équipe lui fera la vie dure. Et il devra expliquer à son ex-femme, jouée par Mireille Darc, pourquoi il l'a quittée sans explication, 25 ans plus tôt. L'ancien réalisateur de *Navarro*, Patrick Jamain, signe les trois épisodes de 90 minutes. **Frank Riva**, Super Écran à 20 h.

ADOPTÉZ

Suite de la C 1

Toréador et torero ne recourent pas la même réalité. En France, où ils s'amuse aux dépens d'une malheureuse vachette, on utilise le mot toréador. Et ça dit bien ce que ça veut dire. C'est-à-dire pas grand-chose. En Espagne, où l'homme affronte son destin, un destin personifié par un redoutable taureau, on utilise le mot torero. Et ça, homme, c'est du sérieux. Olé !

« Chaque livre a une âme. L'âme de celui qui l'a écrit, et l'âme de ceux qui l'ont lu, ont vécu et rêvé avec lui. Chaque fois qu'un livre change de mains, que quelqu'un promène son regard sur ses pages, son esprit grandit et devient plus fort. »

C'est bien, hein ? C'est toujours mon Espagnol de L. A. qui cause ainsi. Il aurait pu ajouter que tous les livres ont une âme, mais que certains en ont plus que d'autres.

Il est beaucoup question de livres, dans *L'Ombre du vent*. De livres, de libraires et d'un cimetière des livres.

Amusons-nous à un jeu : vous rappelez-vous votre premier livre ? Je ne parle pas des *Malheurs de Sophie* ni des *Aventures de Bob Morane*, mais d'un vrai livre. Un livre qui s'est frayé un chemin jusqu'à votre cœur ? Un livre qui est encore en vous ? Souvent, c'est le premier. Du moins, le premier qui compte vraiment.

Le mien, c'était *La Mère* de Maxime Gorki. Une édition datant des années 1930 ou 1940. J'étais pensionnaire chez mes chers maristes et c'est un copain qui m'avait refilé cette vieilleries.

J'ai aimé ce livre plus qu'aucun autre et j'ai encore plus aimé ce que j'ai trouvé dedans.

C'est ce livre qui m'a rendu accro aux livres. Et le vôtre, c'était quoi ?

Daniel, c'est le narrateur. Le jour de son quatrième anniversaire, il a perdu sa mère. Emportée par un début de choléra à la fin de la guerre civile.

Son père est libraire. Ils vivent dans un petit appartement de la rue Santa Ana, à Barcelone. Cet appartement est situé au-dessus de la boutique de livres rares et d'occasion que son père a hérité de son grand-père. Un bazar enchanté.

Un matin, sur le coup de cinq heures, son père le réveille : « Dépêche-toi, Daniel, je veux te montrer quelque chose. » L'enfant proteste. Son père se fait rassurant : « Il y a des choses que l'on ne peut voir que dans le noir. »

Le libraire emmène son fils au Cimetière des Livres Oubliés. Un sanctuaire fréquenté par la seule confrérie des libraires d'ancien : « La coutume veut que ce soit la personne qui vient ici pour la première fois choisisse un livre et l'adopte, pour faire en sorte qu'il ne disparaisse jamais, qu'il reste toujours vivant. Pour la vie. »

Daniel déambule parmi d'énormes piles de livres. Frôle les uns, caresse les autres. Des milliers et des milliers de livres. Au hasard, comme ça, il finit par adopter *L'Ombre du vent* de Julian Carax.

Il rentre chez lui, ouvre son livre et plonge dedans. Il n'en sortira que le lendemain, à l'aube, la dernière page tournée.

FILLE

Suite de la C 1

Les lettres du père, de par leur facture spontanée, oscillent entre le rapport factuel des événements qu'il vit et l'aveu plus ou moins grand des sentiments qui le traversent parce qu'éloigné de sa fille. Le commentaire de cette dernière, toutefois, fait état, 15 ans plus tard, de la réflexion et de la maturité de la jeune femme. Faisant appel à ses souvenirs, elle se remémore les quelques trop courts moments passés à ses côtés (l'épisode de la gomme ballonne, le premier homard, l'incendie de la rue Saint-Olivier, la virée en moto au Bic, etc.). « Tes lettres, si elles ont comblé une partie de l'éloignement, n'ont jamais remplacé les gestes du quotidien. » Si elle déplore parfois les défaillances de sa mémoire, le recul lui permet de mieux percevoir les bons et les mauvais aspects de sa relation avec son père.

« J'ai commencé à écrire avant de savoir écrire, souligne Sabica Senez. Quand j'étais jeune, je racontais des

histoires à ma mère et elle les tapait à la machine à écrire. C'était quelque chose d'important pour moi. J'ai publié ma première nouvelle en 1991. Et je n'ai jamais vraiment arrêté par la suite. Or, lorsque j'ai eu 30 ans, j'ai eu soudainement envie de m'attaquer à un projet plus important. Vivant dans une famille où les livres étaient omniprésents, c'était normal pour moi d'écrire au moins un livre. J'avais le goût d'écrire un roman. Or, étant uneoureuse des lettres, la correspondance entre le père et sa fille s'est tout de suite présentée à moi comme base de travail. »

CALAMITY JANE

Le roman gagne une autre dimension lorsqu'on s'intéresse aux citations placées en exergue, avant chaque chapitre. Celles-ci sont tirées des lettres que Calamity Jane, cette femme du XIX^e siècle, légende de l'Ouest, libre, aventurière et solitaire, aurait envoyées à sa fille.

« Tout le livre était écrit lorsque Calamity Jane s'est imposée, souligne l'écrivaine. C'était comme si j'avais un énorme casse-tête devant moi. Tout

d'un coup, je savais où placer les choses. En quelques heures, j'avais réussi à tout placer en chapitres – les lettres du père, les citations de Calamity Jane et les commentaires de la fille. Je trouve que cette façon d'amener l'histoire établit quelque chose d'intemporel. Malgré toutes les différences qui les distinguent à cause de l'époque, il y a vraiment des choses semblables entre les deux, dans leur relation respective. »

Au fil de sa lettre, la narratrice cherche à mieux comprendre cet homme qu'elle affectionne malgré tout, par-dessus tout. « J'aurai eu la vie pour t'haïr et les mots pour t'aimer. » L'organisation du récit fonctionne bien. La jeune femme, en toute bonne conteuse, fait voyager le lecteur dans l'histoire en l'amenant progressivement vers le cœur de sa réflexion. À chacun sa route comme à chacun sa quête, pourrait-on dire.

« J'ai repensé à ce livre de Calamity Jane parce que c'est le premier livre pour grande personne que j'ai lu quand j'avais 9 ou 10 ans, précise Senez. Je trouvais qu'il y avait un

Commence alors une histoire hallucinante, une histoire abracadabrante, une histoire menée tambour battant et qui s'étalera sur une trentaine d'années.

L'auteur, Julian Carax, serait mort sans laisser de trace. Quelqu'un, dans Barcelone, ville vaniteuse et cruelle, cherche à mettre la main sur son livre.

Quelqu'un ? Un homme masqué, un homme qui vit dans le sous-sol d'une villa abandonnée sur les hauteurs de Barcelone. Une Barcelone hantée par les fantômes de Picasso, Albeniz et Garcia Lorca. Une Barcelone encore traumatisée par les brutalités de la guerre civile. Une Barcelone étrangement froide, brumeuse, pluvieuse. Et même neigeuse.

Cette histoire, c'est une histoire de règlement de comptes. Mais des règlements de compte qui n'ont rien à voir avec la guerre civile.

C'est l'histoire d'une trahison, d'une amitié perdue, d'un personnage qui s'échappe des pages d'un roman pour le brûler. Une histoire d'amour, de haine et de rêves. Une histoire d'absences et de disparitions. Une histoire qui tiretrait des larmes à une pierre.

Un riche industriel se prend de sympathie pour Julian, le fils d'un humble chapelier, et l'envoie étudier chez les jésuites.

Chez les bons pères, comme on dit dans les beaux quartiers, Julian se lie d'amitié avec le fils de son bienfaiteur, Jorge, et s'éprend de sa fille, Pénélope.

Vous devinez la suite : les deux ados tombent dans les bras l'un de l'autre, jouent au docteur et se font prendre les petites culottes à terre. Olé ! La colère du papa industriel est terrible. Julian ne trouvera le salut que dans la fuite... Il s'exile

en France, se fait pianiste dans un bordel et écrit des romans avec le Montblanc de Victor Hugo. Un Meinsterstück, série numérotée, d'où a jailli *Les Misérables*.

La légende du siècle commanditée par Montblanc, on en reste baba...

À partir de là, ça se complique pour de bon. Ça devient un dédale. Qui tient à la fois de l'enquête policière, de la course-poursuite, du vaudeville monégasque, du mélo shakespearien, du trémolo espagnol, du romantisme à la française.

Bref, c'est pas résumable.

Disons que c'est tout à la fois gothique et méphistophélique. Si vous préférez, du méphisto-gothique. À l'image de la Sagrada Familia, ce grand peigne de mantille en chocolat fondu. Olé !

Si Velasquez s'était fait écrivain plutôt que peintre, il n'aurait pas eu honte de signer cet ébouriffant roman.

Né à Barcelone le 25 septembre 1964, Carlos Ruiz Zafon pratique le journalisme en Californie pour *El País* et *La Vanguardia*. Entre deux correspondances, il écrit des romans.

L'Ombre du vent, s'est mérité le Planeta (le Goncourt des Espagnols) et s'est déjà vendu à 250 000 exemplaires. Son éditeur français, Grasset, prétend que ce sera l'un des romans de l'été.

Avant de se quitter, une dernière zafonade : les gens caquettent à qui mieux mieux. Ce qui prouve que l'homme ne descend pas du singe, mais de la poule.

**** CARLOS RUIZ ZAFON. *L'Ombre du vent*. Grasset. 528 pages.

« MA VIE » DE BILL CLINTON
L'ancien président promet « une bonne histoire »

CHICAGO (AFP) — « Je ne sais pas si c'est un bon livre, mais c'est vraiment une bonne histoire » : c'est avec une modestie plus ou moins feinte que l'ancien président Bill Clinton promeut son autobiographie *Ma vie*, assurée d'être la *best-seller* de l'été aux États-Unis.

Devant un auditoire de 2000 personnes rassemblées par l'association des libraires à Chicago pour leur convention annuelle jeudi soir, l'ancien président démocrate, en pleine forme, a fait part de l'expérience « thérapeutique » qu'a représenté la rédaction des 957 pages de ses mémoires, intitulées *Ma vie*, à paraître en librairie le 22 juin.

Bill Clinton, qui a travaillé deux ans sur le livre, recevant 10 millions \$ d'avance, y évoque ses relations avec d'anciens responsables politiques et, notamment, ses déboires avec le procureur indépendant Kenneth Starr, chargé de l'affaire Lewinsky.

Bill Clinton n'a pas ménagé l'actuel président George W. Bush, indiquant qu'il « ne faisait que ce qu'il avait dit qu'il ferait au cours de sa campagne », et critiquant vivement le Patriot Act.

Sur Al-Qaida, il a déclaré être en faveur de toutes les mesures nécessaires « pour éradiquer les réseaux terroristes ».

La réunion de Chicago était la première d'une vaste tournée promotionnelle que l'ancien président compte effectuer aux États-Unis et à l'étranger pour présenter l'ouvrage, d'abord imprimé à 1,5 million d'exemplaires.

Son éditeur Knopf avait à l'origine souhaité sortir l'ouvrage en 2003. Selon la presse, le retard pris commençait à préoccuper les dirigeants du Parti démocrate, certains craignant que sa sortie ne vienne détourner l'attention médiatique du candidat John Kerry vers Clinton.

L'une des curiosités autour de cette publication, qui remonte aux années d'école de Bill dans l'Arkansas, sera de savoir si ses ventes seront aussi spectaculaires que celles du livre de son épouse.

beau lien à établir entre Calamity Jane et le personnage du père, deux êtres qui sont incapables de vivre comme les autres, dans une vie rangée, selon certaines conventions. Et puis, je n'ai pas suivi la chronologie des lettres mais j'ai procédé plutôt par thème, pour donner à ce voyage une certaine cohérence. Le personnage explique que les lettres sont le seul lieu où ils peuvent se rencontrer, elle et son père. D'où le titre du livre. »

Sabica Senez offre avec *Nulle part ailleurs* une réflexion tendre, intéressante et nuancée sur la relation père-fille — du point de vue de cette dernière. En bout de course, à la fin du voyage, on comprend que le père a de toute évidence légué à sa fille le désir d'aller au bout de soi, la curiosité de se tourner vers l'autre, le goût de l'écriture et de la correspondance, et l'attitude de « rester en quête » dont parle Jean Désy.

*** SABICA SENEZ, *Nulle part ailleurs*, Québec, Éditions de l'Instant même, 2004, 120 p., 16,95 \$

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Découverte: Au cœur des volcans	D-DAY LEUR JOUR LE PLUS LONG Film documentaire sur le débarquement des Alliés en Normandie				Le Téléjournal		Gala Verdi: Plácido Domingo, José Cura, Marcello Alvarez, etc.			
4 (TVA)	7	TELETHON ENFANT SOLEIL avec Annie Brocoli et Guillaume Lemay-Thivierge	IL PLEUT DES ROSES SUR MANHATTAN (5) avec Christian Slater									
2 (TQS)	13	(18h) Une fois c'Yun...	LA PEAU DE L'OURS (6) avec Daniell Baldwin, Michele Greene et Riley Smith		LE PETIT NICKY (5) avec Adam Sandier et Patricia Arquette et Rhys Ifans		Grand Journal					LA ROUTE... (6)
15 (TQC)	8	(18h) Téléscience	Seconde chance: K...O.		24 heures pour l'histoire: Mourir en France		GÉANT (3) avec Elizabeth Taylor, Rock Hudson et James Dean					
5 (CBC)	12	(18h) Charlie Martin	The 13 ^e Mission		60 ^e Anniversary of D-Day		Sunday Report: Élections		The Last Chapter			
12 (CTV)	14	Entertainment Tonight	Punk'd	Pimp my Ride	Cold Case	Law & Order: Criminal Intent		CTV News				News
20 (GLOBAL)	3	Global Sunday	Bob & Margaret	King of the Hill	The Simpsons	NBA Basketball: Detroit à L.A. Lakers - Finale		Global Sports				
22 (ABC)	22	Homeowner	Home Videos		Chevy	NBA Basketball: Detroit à L.A. Lakers - Finale		Pub				
3 (CBS)	21	CBS News	60 Minutes		THE 58 ^e ANNUAL TONY AWARDS	News		Raymond				
Fox	34	(18h) The WB's...	O. Beene	King of the Hill	The Simpsons	Arrested	Malcolm	Arrested	Summerland			
5 (NBC)	18	News	Dateline NBC		Law & order: C.I.		Crossing Jordan		News			Sports
57 (PBS)	42	(17h) Play Piano	Dr Wayne Dyer: The Power of Intention									
RDI	19	Le Téléjournal	Journal RDI	La part des choses	ZL: L'armée canadienne, prête à intervenir	Le Téléjournal		CÉRÉMONIE FRANCO-ALLEMANDE AU MÉMORIAL DE LA PAIX DE C/EN				
ARTV	31	Bêtes de scène	Relais gourmands	Visite libre: Saguenay	Viens voir les comédiens: Benoit Brière	Thema - Bourreaux et victimes		(22h10) 1984 (3) avec John Hurt, Richard Burton et Suzanna Hamilton				
Canal D	20	(18h) ...passé la nuit?	L'Ouest sauvage		Docu-d: Bioterrorisme	Sans défour		Danger dans les airs		Vidéo patrouille		
Canal Vie	35	(18h) Interventions...	Décore ta vie	Métamorphose	Ménage	... cigogne	Guy Corneau... confidence		Éros et compagnie			
Discovery	37	(18h) ... Construction	Daily Planet	Frontiers of Construction Marathon (diffusion de trois émissions)		Bazaar: Bangkok		Daily Planet				
Évasion	23	(18h) Vidéo guide	Roue de fortune...	Route gourmande	Carnets de plongée	Maeva: Bora Bora	Détente dans le spa		Itinéraires de rêve		Pilot Guides: Kenya	
Historia	25	(18h) Trouvailles et...	Sucre alors!	Les tourments de l'Histoire		Légendes du hockey		PARIS BRÛLE-T-IL? (4) avec Gert Frøbe, Orson Welles et Bruno Cremer				
MusiMax	32	L'amour à la chaîne	Nostalgie: M.-M. Desrosiers et P. Bertrand		Muséographie: Mick Fleetwood		Week-end de stars: Fleetwood Mac le retour		Muséographie: Mick Fleetwood			
Musique Plus	30	Dans la peau de...	Babu à bord	ConcertPlus: Glastonbury 2002		Viva la Bam		Le Groulx luxe	Pauvres filles!	Les jeunes mariés		Vidéo clips
Séries +	24	(18h) Doc	Army		Le caméléon		L'empreinte du crime		Nip/Tuck		L'œil du crime	
TLC	39	(17h) While You...	Trading Spaces: Family		David Blaine - Street Magic		Faking It: Super Shy...		Trading Spaces: Family			
15	15	Soluble dans l'air	Journal de France 2	Portrait: Laume Guérin	Campus: Peurs?	L'esprit des lieux		TVS le journal	Kiosque	Bibliotheca junior		
Z	26	(18h) Mutant X	Cour à scrap	Robot Wars	Métal hurlant		Festlane		Aux frontières du paranormal			
RDS	33	Sports 30	Golf PGA: Tournoi Memorial - dernière ronde		Baseball: Les White Sox de Chicago rencontrent les Mariners à Seattle		Sports 30		Jeux extrêmes d'été 2003 - jour 3			
Sportsnet	38	(16h) Baseball	Sportsnetnews		Baseball: Les White Sox de Chicago rencontrent les Mariners à Seattle		Sportscentre		Sportsnetnews			
TSN	28	(18h) Sportscentre	2004 National Spelling Bee		Baseball: Les White Sox de Chicago rencontrent les Mariners à Seattle		Sportscentre		Fitness			
Télémag	10	(18h) Chasse et pêche	Portrait de...	Le défi Carpe Diem	Virage	Jardiner avec G. Hamel	Habitat mag	Bizz-art	Astro mag	Son et image		Virage plus
Vox	9	(18h) En plein milieu	Doc Lapointe	De fil en aiguille		Guide de survie	Vivre avec		Angle 9	Sur la route du sang		Infocomm
Télétoon	36	Pour le meilleur...	Silverwing	Dilbert	Bugs Bunny and Tweety	Les Simpson		South Park	Bowntown	Les Simpson		Futura
Vrak-TV	16	Loup-garou	Smallville	Gilmore Girls		Caitlin Montana						

Des thrillers au féminin

MARIE-JOSÉE BLAIS
Collaboration spéciale

Les femmes sont de plus en plus nombreuses à écrire des œuvres à suspense où elles tiennent le rôle principal. Mais attention : ces ouvrages ne racontent pas que des histoires de bonnes femmes ! Au contraire, plusieurs romans au féminin ont de la fermeté, du mordant et tendent vers l'homogénéisation des valeurs, des émotions, du style. De plus, les auteures, qu'il s'agisse de Barbara Samuel, de Jennifer Haigh, de Susanna Jones ou de Jayne Ann Krentz, introduisent dans leur univers une multitude de personnages-types masculins, de telle sorte que le lecteur, tout comme la lectrice, s'y reconnaît et y découvre un agréable monde de sensations.

UN RETOUR INESPÉRÉ

Premier roman de Barbara Samuel à être publié en version française, *Les Olives de ma grand-mère* transporte dans un monde envoiement où nos différents sens entrent en action dès la première page. Les odeurs, les saveurs, la sensualité nous appellent instantanément dans ce livre qui raconte l'histoire de Jewel, une femme ayant vécu loin des siens pendant plus de deux décennies et qui doit effectuer un retour aux sources. En songeant au territoire de son enfance, si Jewel parvient à se remémorer sans peine les joies qui s'y rattachent, elle sait que son retour en ces lieux ne se fera pas sans heurts. Sa famille lui en veut de l'avoir fuie et elle le sait. Seule avec un adolescent à élever et un ami très malade sur qui veiller, Jewel perçoit, somme toute, ce retour dans le monde de ses origines comme une nouvelle chance qui lui permettra de régler ses comptes avec le passé et peut-être de connaître à nouveau le bonheur. *Les Olives de ma grand-mère* est un roman savoureux qui éveille nos sens et qui donne envie de mordre dans la vie. À savourer page après page.

TROIS FEMMES, TROIS DESTINS

Dans le dernier roman de Jennifer Haigh, trois femmes se racontent tour à tour. Trois femmes d'âge et de milieux différents qui ne semblent rien avoir en commun. Pourtant, toutes ont épousé le même homme et se sont retrouvées seules après lui avoir fait don de leur amour. On fait d'abord la rencontre de Birdie, que Ken Kimble, un homme fuyant et égocentrique, abandonne avec deux jeunes enfants à une époque où la séparation est encore très mal perçue par la société. Birdie fait donc tout ce qui est humainement possible pour cacher sa véritable situation, mais à force de se mentir à elle-même, elle finit par sombrer dans l'alcoolisme et la déchéance, mettant à plusieurs reprises la vie de ses propres enfants en péril. Ensuite, il y a Joan, une femme beaucoup plus mature, plus solide et plus libérée que Birdie qui convoite des rêves que son gigolo opportuniste ne peut lui permettre de réaliser. Finalement, Ken épouse Dinah. Toute juste sortie de l'adolescence, comme les autres, avec Kimble, elle connaît des instants de paix, mais aussi de malheur qui sont infiniment plus grands que les quelques îlots de bonheur qu'il aura pu faire naître dans son cœur. Si, au fil des pages, des liens se créent, des amitiés se nouent, le texte démontre clairement les blessures profondément ancrées que Ken Kimble aura laissées dans le sillage de chacune de ses aventures amoureuses. *Trois Femmes* est donc un roman qui fait voir les différentes facettes de la fragilité de

l'amour avec ses nombreuses désillusions, mais qui concerne aussi la quête d'un père pour des enfants laissés dans l'oubli.

ENTRE MENSONGES ET DÉSIRS

Couronnée par le prestigieux prix du Meilleur premier roman policier pour *L'Oiseau-tempête*, Susanna Jones récidive avec *Le Piège du nénuphar*, un roman nouveau genre, « entre thriller psychologique et polar d'atmosphère », dans lequel l'auteure fait valoir toute la puissance et l'originalité de sa plume. L'action pivote autour de trois personnages : une femme et deux hommes qui, entre mensonges et désirs, doivent tour à tour fuir leur passé et qui sont prêts à tout pour protéger le mystère dont ils s'efforcent. Il y a d'abord Runa, une jeune enseignante japonaise élevée dans la plus pure tradition, mais qui aime un peu trop les jeunes garçons. Puis, il y a Ralph, un gentleman anglais désespérément en quête de la femme idéale et du mariage. Et, finalement, il y a Sam, un être agressif et manipulateur, qui se retrouve un peu trop souvent sur le chemin des deux autres. Mais pourquoi ? Lorsque les trois personnages se retrouvent pendant deux jours à bord d'un bateau en partance pour Shanghai, les vices cachés refont surface et chacun finit par sombrer dans le piège de ses propres tromperies, de ses désillusions. Avec *Le Piège du nénuphar*, Susanna Jones signe un polar authentique et déconcertant dans lequel prédomine le mensonge des apparences et qui bouleverse certaines conventions déjà établies dans le genre.

JEUNE BIBLIOTHÉCAIRE RECHERCHE ASSASSIN



Susanna Jones

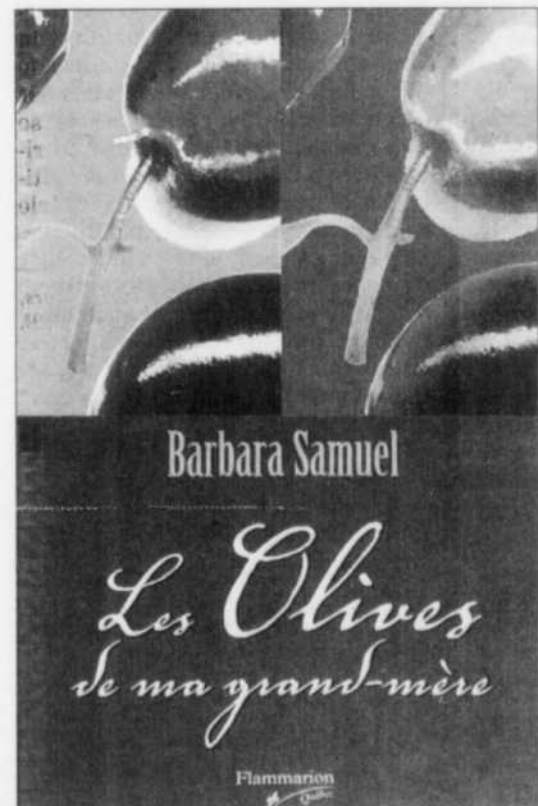


Jayne Ann Krentz

Plusieurs romans au féminin ont de la fermeté et du mordant

Le Miroir aux mensonges de Jayne Ann Krentz se situe davantage dans la veine du thriller traditionnel : un homme et une femme « sexy en diable » qui, au point de départ, ont un défaut d'affinités sont amenés à travailler sur une affaire commune à travers laquelle ils devront consolider leurs convictions et — est-il justifié de le croire — leurs sentiments. Dans la petite ville de Wing Cove, Meredith est perçue comme une véritable arnaqueuse qui n'hésite pas à user de ses charmes pour parvenir à ses fins. Mais, après avoir réussi à dérober un million et demi de dollars dans la caisse d'une fondation pour la recherche, elle trouve la mort dans des circonstances nébuleuses. Même si peu de gens sont enclins à pleurer sa disparition, sa demi-sœur, Leonora Hutton, est persuadée que celle-ci a été assassinée. En effectuant ses recherches, la jeune bibliothécaire devra travailler en étroite collaboration avec Thomas Walker, le frère du président de la fondation, qui, lui, aimait bien récupérer son frie. Si, au point de départ, la tension est palpable, Leonora et Thomas finissent par se convaincre qu'ils ne peuvent avancer l'un sans l'autre. Leur quête de vérité les amènera à établir des liens avec d'autres histoires de meurtre et à fréquenter des sentiers périlleux sur lesquels ils n'auraient jamais cru devoir marcher un jour. Un roman classique, mais bien mené, dans lequel on finit, somme toute, par entrer dans l'action.

★★★★ BARBARA SAMUEL, *Les Olives de ma grand-mère*, Flammarion, 28,95 \$
★★★ 1/2 JENNIFER HAIGH, *Trois Femmes*, Michel Lafon, 24,95 \$
★★★ 1/2 SUSANNA JONES, *Le Piège du nénuphar*, Robert Laffont / Best-Sellers, 29,95 \$
★★★ JAYNE ANN KRENTZ, *Le Miroir aux mensonges*, Belfond, 24,95 \$



Barbara Samuel



Jennifer Haigh



« J'ai voulu saisir les motivations qui poussent une femme à devenir la partenaire sexuelle d'un homme dont elle n'est pas l'épouse, explique Elizabeth Abbott en entrevue. Qu'y gagnent-elles ? »

Maîtresses et concubines

Elizabeth Abbott, une historienne pas comme les autres

SOPHIE DOUCET
Collaboration spéciale

Elizabeth Abbott est une historienne pas comme les autres. Ancienne universitaire, elle a délaissé les sujets arides et l'écriture académique pour rendre accessible au plus grand nombre l'expérience intime des hommes et des femmes dans l'histoire. Trois ans après la publication en français de sa fascinante *Histoire universelle de la chasteté et du célibat*, elle nous propose un autre grand voyage dans le temps, cette fois dans l'univers clandestin des maîtresses.

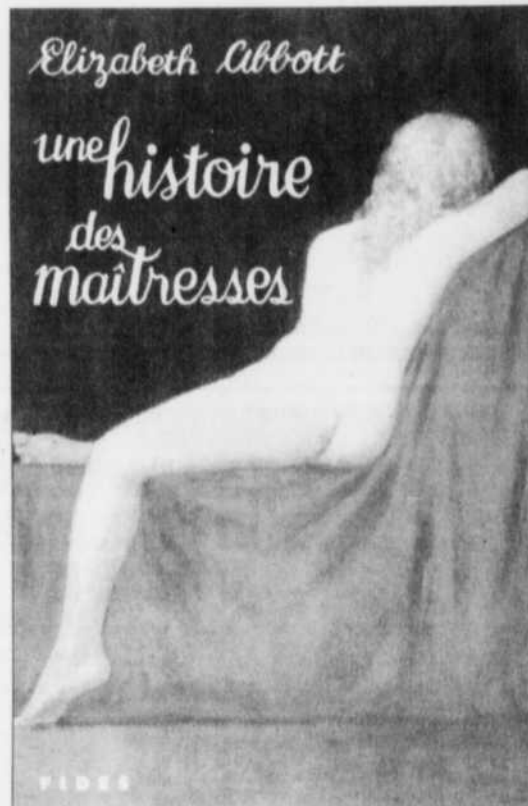
C'est en écrivant son précédent livre et en réalisant que plusieurs femmes dans l'histoire s'étaient servies de la chasteté comme d'un outil d'émancipation qu'elle a commencé à s'interroger sur celles qui avaient choisi un tout autre mode de vie : les maîtresses. « J'ai voulu saisir les motivations qui poussent une femme à devenir la partenaire sexuelle d'un homme dont elle n'est pas l'épouse, explique-t-elle en entrevue. Qu'y gagnent-elles ? »

Pour certaines, a-t-elle découvert, devenir maîtresse a été un moyen fabuleux d'obtenir ce dont elles rêvaient : richesse, protection, célébrité ou liberté. C'est le cas d'esclaves noires d'Amérique et de roturières européennes du XVII^e siècle qui ont pénétré des sphères pour elles interdites en devenant les amantes de contremaîtres ou de rois. Pour d'autres, comme Simone de Beauvoir, qui a choisi de demeurer la maîtresse de Sartre (et plus tard de Nelson Algren) par dégoût pour l'institution du mariage, ce fut un choix assumé. « Mais s'il y a des histoires heureuses, les récits de vie des maîtresses sont le plus souvent tragiques », dit Elizabeth Abbott.

Et comment ! réalise-t-on à la lecture de son livre. Quelle pitié que l'histoire des concubines chinoises exposées comme du bétail devant des amants potentiels, qui leur examinaient les pieds et leur introduisaient une datte dans le vagin pour évaluer leur parfum intime avant de les acheter ! Tristes aussi, les récits de la vie de ces Américaines qui fondaient une famille avec un partenaire blanc qu'elles aimaient et qu'elles voyaient un jour revenir d'Europe, une épouse légitime couleur de lait au bras ! Et que dire de ces prisonnières des camps de concentration qui devenaient les « protégées » de SS pour avoir du pain ? On les tuait dès qu'elles étaient enceintes pour que ne se perpétue pas leur « race inférieure ».

Les mobiles pour devenir maîtresse, comprend-on, sont différents d'une époque à une autre, d'une civilisation à une autre, d'une femme à l'autre. Et ils sont variés : l'amour, l'arrivisme, la faim, la terreur, le système.

Mais plutôt que de faire une analyse approfondie du phénomène du concubinage à travers les siècles, *Une histoire des maîtresses* se présente comme une vaste galerie de portraits de femmes. On y fait la rencontre de l'ambitieuse Théodora Théophylacte, qui, au X^e siècle, a poussé sa fille dans le lit d'un pape et a dormi dans celui de son successeur pour prendre le contrôle de la cour de Rome. On y découvre Virginia Hill, sorte de Monica la Mitraïlle américaine qui a séduit de puissants gangsters pour se sortir de la misère. On fait aussi un inévita-



« Une histoire des maîtresses »

ble détour chez Marilyn Monroe, qui aurait été tuée par un membre de l'entourage de son amant, le président John F. Kennedy.

Entre la touchante histoire d'amour unissant Camilla Parker-Bowles et le prince Charles, la tragique passion d'Héloïse et d'Abélard, l'amour intellectuel de Voltaire et d'Émilie du Châtelet et le sombre récit de la jeune maîtresse de Modigliani, Jeanne Hébuterne (qui se suicidera après la mort de son amant), on a l'impression — pas désagréable ! — de feuilleter une espèce de *Paris Match* historique qui révèle tout ce que l'on a toujours voulu savoir sur ces grands personnages. Cela sans que la vérité historique en souffre. « J'ai gardé de mon passé académique la rigueur dans le choix et l'analyse des sources », explique Elizabeth Abbott.

On le sent, l'auteure a beaucoup d'empathie pour ses personnages et a manifestement eu du plaisir à écrire son livre. Toutefois, à vouloir ratisser large — de l'Orient à l'Occident, de l'Antiquité aux années 60 —, Elizabeth Abbott a tracé en hâte quelques portraits qui auraient mérité d'être approfondis et nuancés, et elle nous laisse parfois sur notre faim. Aussi, l'analyse globale du phénomène des maîtresses semble avoir été un peu escamotée au profit de la multiplication des portraits. Dommage. Mais s'il semble un peu moins réussi que son livre précédent sur la chasteté, *Une histoire des maîtresses* reste une lecture historique captivante qui s'insère dans une œuvre originale.

À quoi ressemblera la suite ? « Je planche actuellement sur une histoire du mariage et sur l'histoire humaine de l'exploitation du sucre », révèle l'auteure fraîchement retraitée de l'Université de Toronto. « Écrire et faire de la recherche, c'est tout ce que je veux faire jusqu'à ma mort », conclut-elle.

★★★ 1/2 ELIZABETH ABBOTT, *Une histoire des maîtresses*, Fides, 617 pages

l'union
nie compagnie
mutuelle
d'assurance
présente

La ChantEauFête De Charlevoix

À Saint-Siméon du 16 au 20 juin 2004

1.866.818.2688 www.chanteaufete.com



Richard
SEGUIN



18 juin
Laurence
JALBERT

Ainsi qu'une centaine d'artistes de la relève

LE SOLEIL Desjardins musicaction Carlevoix Québec Québec

« L'ARRIVÉE DE LA PREMIÈRE GRANDE COMÉDIE DE L'ÉTÉ. »

TANTE HELEN

VOYEZ-LE MAINTENANT!

SAINT-ROCH DE LA CROIX-LEZ-LIÈGE BEAUPORT STE-FOY PLACE CHARENT ST-NICOLAS STE-FOY

CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

QUELLE AVENTURE!

LE FILM POP-CORN PARFAIT!

TOTALEMENT COOL!

REMARQUABLE!

THE DAY AFTER TOMORROW

LE JOUR D'APRÈS OÙ SEREZ-VOUS?

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRES OÙ WWW.TRIBUNE.CA

«VOUS DEVREZ PROBABLEMENT VOIR SHREK 2 TROIS OU QUATRE FOIS AVANT DE TROUVER TOUTES LES BLAGUES HILARANTES ET SUBTILES DE CE FILM.»

SI VOUS NE L'AVEZ VU QU'UNE SEULE FOIS, VOUS NE L'AVEZ PAS VU AU COMPLET

«IL Y A TELLEMENT DE BLAGUES ET DE MOMENTS DRÔLES QUE MÊME UN ŒGRE NE POURRAIT PAS LES DÉVORER EN UN SEUL VISIONNEMENT DU FILM.»

«VRAIMENT GÉNIAL... VOUS ADOREREZ.»

LA TRAME SONORE DE «SHREK 2» EN VENTE MAINTENANT

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRES OÙ WWW.TRIBUNE.CA

Amère America

La face cachée des peuples

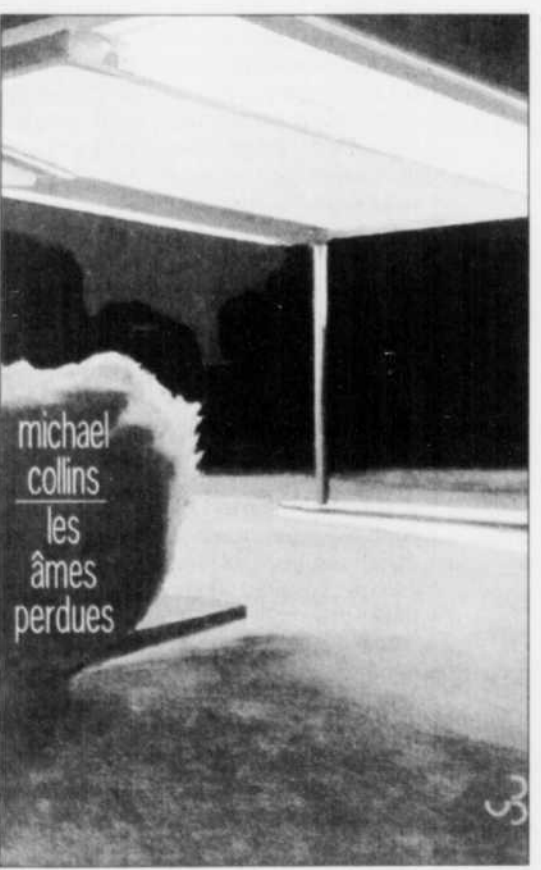
ANTOINE TANGUAY
Collaboration spéciale

À l'heure où le monde entier crie son indignation devant le spectacle désolant de prisonniers irakiens abandonnés à la sauvagerie de soldats américains, il est plus que jamais essentiel de réfléchir à la face cachée des peuples, à cette allée sombre que les politiciens et les défenseurs de l'Amérique hésitent à fouler. Il se révèle donc intéressant de dresser un parallèle entre *Les Âmes perdues*, roman de Michael Collins, et *Bethlehem, Texas*, recueil de nouvelles de Christopher Cook, qui dissèquent les thèmes de la faute et du mal. Ces deux œuvres audacieuses explorent également l'humiliante révélation infligée à un peuple qui, s'improvisant défenseur de la liberté, cache quelques vers dans le fruit.

Michael Collins n'a jamais fait dans la complaisance. Son travail s'inscrit dans une veine réaliste assez crue, juste assez romancée pour éviter la critique sociale trop dure ou le manifeste, et marche dans les traces des plus grands auteurs américains, de ceux qui, comme John Fante, John Richard Ford ou Annie Proulx, ont œuvré à forger ce qu'il n'est pas injuste de nommer une veine de romans « col-bleu ». La généalogie littéraire établie, spécifions maintenant, pour la petite histoire, que Collins est Irlandais, qu'il est informaticien de métier et qu'il a gagné récemment l'Ultra-marathon, une épreuve réservée aux athlètes qui a lieu en Himalaya, à 14 000 pieds au-dessus du niveau de la mer. Et le comble, c'est qu'il écrit bien, le bougre!

Les Âmes perdues, son plus récent opus, poursuit tout naturellement la réflexion sur le mensonge et l'absurde amorcée dans *Les Gardiens de la vérité* et *Les Profanateurs*. Collins s'intéresse à ce mouvement, pourtant naturel chez l'homme, qui le pousse à cacher ses fautes derrière un mur de silence. Et il n'y a pas de meilleur endroit pour découvrir un bel exemple d'une telle hypocrisie que dans ce roman âpre et gris. Nous voilà dans un bled perdu du Middle West où les habitants se liguent afin de taire un événement qui pourrait mener la bourgade à la ruine. Cet événement, c'est la mort d'une petite fille de trois ans, renversée par un chauffard alors qu'elle se terrait dans un tas de feuilles le soir d'Halloween.

Lawrence, le narrateur des *Âmes perdues*, se lance dans une enquête afin de découvrir l'identité de la personne ayant fui l'endroit où a eu lieu l'impact et, par le fait même, savoir s'il s'agit d'un accident ou d'un meurtre. Très vite, les soupçons vont peser sur le quart-arrière de l'équipe de football locale, considéré comme un véritable sauveur puisque ses nombreux bons coups entraînent un intérêt touristique pour la ville. Enscien de l'impact de la vérité, désastreux tant sur la carrière de l'athlète que sur la



Michael Collins



Christopher Cook

réputation de ses concitoyens, le policier Lawrence, un homme ruiné, abandonné par sa femme et en proie à des tendances alcooliques, accepte de taire l'histoire. Après tout, nous avons tous nos démons intérieurs.

Mais combien les habitants d'une ville, aussi unis dans l'adversité soient-ils, peuvent-ils supporter de cacher ce qui s'est vraiment passé? Là réside la véritable question du roman. Et pendant qu'on assiste à la périlleuse entreprise de dissimulation des preuves, Lawrence succombe à ses propres démons, sombrant dans une dépression accompagnée d'une consommation excessive d'alcool. Écœuré de son existence de raté, le policier se décompose comme sa ville, placée sous un joug religieux strict et impitoyable. Fait surprenant, les premières victimes de cette lente dégradation ne seront cependant pas celles qu'on croyait. En définitive, Michael Collins parvient à conférer à son histoire des airs de tragédie existentialiste dissimulée sous des allures de roman noir. L'équilibre est fin et comme l'écrivain s'est déjà révélé doté d'une solide connaissance des règles de la mise en place d'un drame humain, on assiste, un peu choqués certes, à une brillante démonstration du pouvoir de la tromperie.

UNE VILLE SAINTE DANS LA PRAIRIE

Et ça ne va guère mieux à Bethlehem, Texas, une ville également repliée sur elle-même, mais qui subit de manière encore plus violente les contrecoups d'années de rigueur spirituelle. Christopher Cook, qui a fait une entrée spectaculaire en littérature avec *Voleurs*, le récite de la folle cavale de deux jeunes accompagnés d'une mère célibataire paumée, redéfinit encore une fois les notions de Bien et de Mal, tirant à boulets rouges sur une certaine conception étriquée de la morale chrétienne. Celle qui mène à l'intolérance, surtout. La seule lecture du titre de ce recueil de nouvelles, d'ailleurs, en préfigure le propos. Mais si Cook se révèle souvent sarcastique, il ne manque jamais de justesse, et ce, peu importe si les situations présentées dans la dizaine de récits de *Bethlehem, Texas* sont farfelues, graves ou fantastiques. La transformation d'une tante peu vertueuse en serpent ou l'apparition du visage du Christ dans une moustiquaire sont autant d'exemples brillants qui forcent la réflexion sur les véritables enjeux de la foi chrétienne. Les dévots n'ont bien entendu pas le bon rôle dans ce recueil un brin inégal, qui contient sa part d'illuminations, mais ne tient cependant pas du miracle. Mais l'écriture est finement ciselée, remarquablement rendue par le traducteur Pierre Bondil, et les moments de pure grâce sont tout de même nombreux.

Si le cas de *Bethlehem* ne peut être appliqué à celui de l'Amérique entière, on note néanmoins chez Cook une volonté de cristalliser en un lieu fictif l'ensemble des travers des fidèles aveugles, ceux-là mêmes qui, tout en louangeant la bonté et la miséricorde du Seigneur, n'hésitent pas à mépriser leur voisin avec des prétextes raciaux. Un nœud de vipères, voilà ce à quoi pourrait être comparée la bourgade américaine, microcosme d'un pays rongé par le ver de l'intolérance, lui-même nourri par des principes religieux mal digérés ou incompris. Une critique à la fois d'une telle férocité et d'une telle élégance ne nous parvient pas souvent, et pour peu que l'on veuille s'arrêter un instant sur les résultats d'un demi-siècle de despotisme clérical, on trouvera dans *Bethlehem, Texas* matière à révélation.

★★★★ MICHAEL COLLINS, *Les Âmes perdues*, Christian Bourgois, 45,95 \$
★★★ CHRISTOPHER COOK, *Bethlehem, Texas*, Rivages, 34,95 \$

Aimer, mais à quel point?

PASCALLE MILLOT
Collaboration spéciale

Est-on redevable aux gens qui nous aiment au point de sacrifier sa vie pour eux? C'est cette question profondément morale qui sous-tend la trame narrative d'*Un amour de jeunesse*, premier roman de l'Américaine Ann Packer.

Carrie Bell a 23 ans et mène une vie sans histoire dans la petite ville de Madison, au Wisconsin. Elle fréquente les mêmes amis depuis des années et est fiancée à Mike, un jeune homme charmant destiné à un brillant avenir. Bref, son existence est tracée d'avance: elle épousera Mike, ils feront sans doute quelques enfants et vieilliront ensemble dans une grande maison au bord d'une falaise. Sauf que Carrie n'aime plus Mike, du moins plus comme on doit aimer celui avec qui on s'apprête à passer le restant de ses jours, et elle s'ennuie de plus en plus dans ce paysage trop familial où elle sent confusément qu'elle ne pourra jamais se réaliser pleinement. « Il y avait tellement de gens que je n'avais pas connus, sur lesquels je ne m'étais pas interrogée. J'avais traversé toutes ces années sans jamais envisager d'autres possibilités, d'autres choix. »

Elle est bel et bien décidée à quitter Mike quand, au cours d'un pique-nique entre amis, ce dernier plonge tête première dans un lac et se rompt le cou. Quand il sort du coma, il est parapalégique.

Tout le reste du roman (plus de 500 pages) sera consacré à la lente transformation intérieure de Carrie qui se trouve confrontée à un dilemme cruel: partir et briser une seconde fois la vie de Mike; ou rester et gâcher sa vie à elle. Coincée entre les conventions sociales et ses sentiments, entre la culpabilité et l'ennui, Carrie devra s'exiler à New York, tomber amoureuse d'un être blessé et cynique, se découvrir une vocation de designer de vêtements avant de trouver réponse à ses questions.

Certains ont vu dans ce roman réaliste un thriller psychologique forçant le lecteur à se mettre à la place de Carrie. Il s'agit plus sûrement d'une sorte de roman d'apprentissage où une grave épreuve permet à la jeune héroïne de faire la difficile transition entre la fin de l'adolescence et l'âge adulte. « Nous, on travaillait qui dans une banque, qui dans une bibliothèque, qui chez un concessionnaire automobile, mais pour nous, d'une certaine façon, les signes extérieurs de l'âge adulte se limitaient à des signes extérieurs, et c'est tout. »

Ann Packer possède un indéniable talent pour la description des détails du quotidien. Pourtant, on a du mal à croire à la crise qui secoue son héroïne qui semble plus hésitante que déchirée, ressassant son questionnement dans un effet de répétition un peu agaçant. L'immaturité affective des personnages semble jaillir sur le roman, privant le récit d'une certaine profondeur, malgré la gravité du sujet abordé. On trouve enfin quelques choix de traduction étranges qui feront sursauter le lecteur pointilleux: « Génial, rapporte-moi un demi-litre de glace aux pacanes tous les soirs, sinon tu verras ton cul! »; et un nombre incompréhensible de « Ensuite de quoi », qui bien que non fautive, est une expression vieillie ne s'employant presque plus.

Pour ceux qui ne sont pas trop sensibles à ces détails linguistiques, *Un amour de jeunesse* demeure un livre facile à lire qui tient le lecteur en haleine jusqu'à la fin.

★★★ 1/2 ANN PACKER, *Un amour de jeunesse*, Borel

Pour souligner l'arrivée de l'été dans votre maison

300\$ de chèques-cadeaux

de **LINEN CHEST** à gagner à tous les jours

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

LINEN CHEST

Tous les détails lundi au dos du SPORTS EXTRA.

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus
Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 12h10, 12h40, 13h, 13h30, 14h, 15h20, 15h40, 16h, 16h30, 17h, 18h30, 19h, 20h15, 20h45, 21h35, 22h (G). Tante Helen (4) 12h20, 15h05, 19h15, 21h55 (G). Le jour d'après (2) 12h30, 13h05, 13h40, 15h10, 15h55, 16h20, 18h25, 19h10, 20h30, 21h10, 21h50 (G). Shrek 2 (4) v.f. 12h35, 12h55, 13h25, 15h, 15h25, 15h45, 18h35, 19h05, 20h50, 21h15 (G). Troie (2 1/2) v.f. 12h45, 16h15, 20h (13 ans). Van Helsing (2) v.f. 12h50, 15h50, 18h50, 21h40 (13 ans). Tuer Bill Vol. 2 (4) 21h20 (13 ans). L'homme en feu (3) 18h40, 21h45 (13 ans). 13 ans bientôt 30 (3 1/2) 18h55 (G). Monica la Mitraillette (3) 12h, 14h45, 18h45, 21h30 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,50\$; enfants et âge d'or: 6,25\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,25\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,25\$. Mardis et mercredis: 7,25\$.

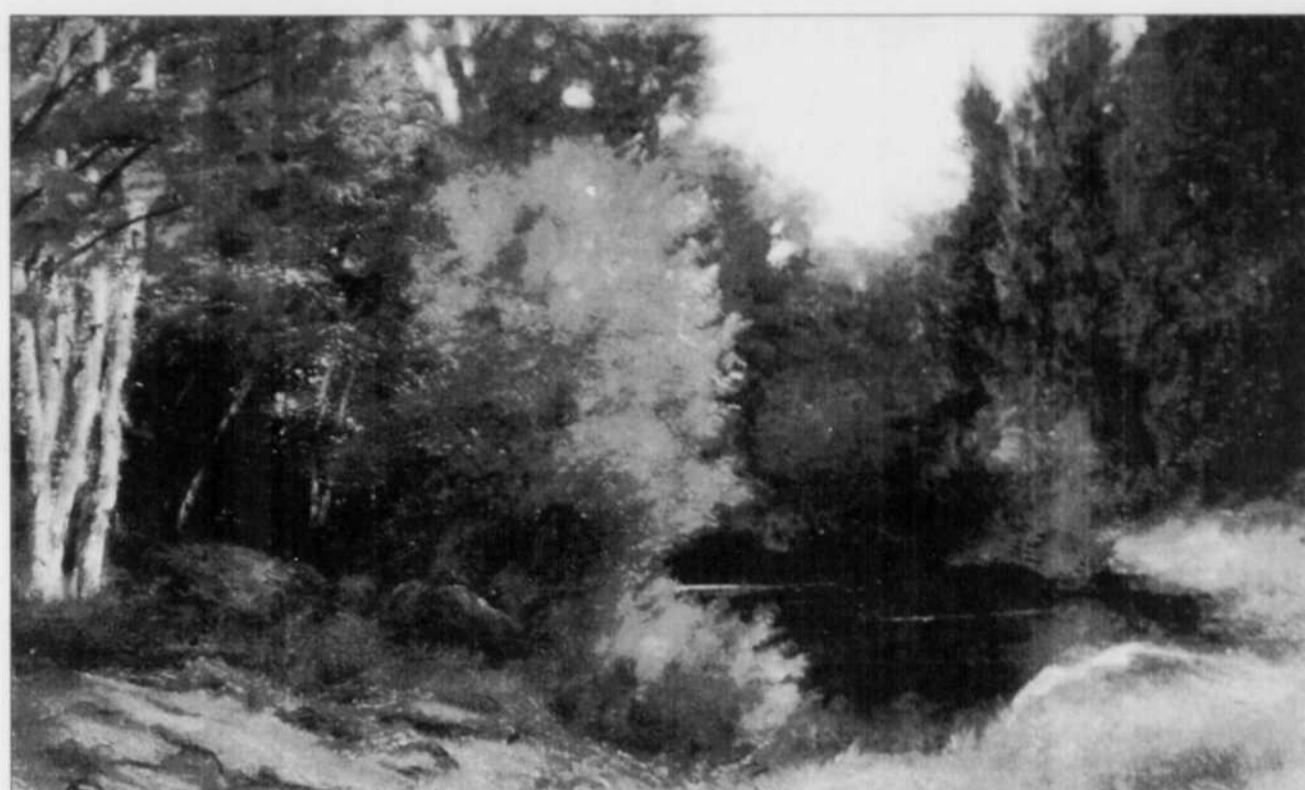
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 12h45, 13h10, 15h40, 16h, 18h40, 19h, 21h30, 21h45 (G). Van Helsing (2) v.f. 21h (13 ans). Troie (2 1/2) 13h15, 16h30, 20h (13 ans). Shrek 2 (4) v.f. 13h, 13h40, 15h, 16h20, 18h55, 19h05, 21h05 (G). Le jour d'après (2) 13h20, 13h50, 16h10, 16h35, 18h50, 19h15, 21h15, 21h50 (G). Tante Helen (4) 13h30, 16h25, 19h10, 21h35 (G). Tarifs: régulier: 6,95\$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) v.o.a. 12h15, 12h45, 13h15, 15h15, 15h45, 16h15, 18h15, 18h45, 21h15, 21h45 (G). The Day After Tomorrow (2) v.o.a. 12h25, 13h35, 15h20, 16h20, 18h40, 19h10, 21h25, 21h50 (G). Shrek 2 (4) v.f. 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h35, 15h, 15h30, 16h, 18h05, 18h30, 19h, 19h30, 20h15, 20h45, 21h10, 22h (G). Troie (2 1/2) v.f. 14h30, 18h, 20h30, 21h20 (13 ans). Super Size Me: Malbouffe à l'américaine (3 1/2) v.o.a. s.-t. f. 13h25, 16h10, 18h35, 21h05 (G). Raising Helen (4) v.o.a. 13h20, 15h25, 19h15, 21h55 (G). Tante Helen (4) 13h05, 16h05, 19h05, 21h40 (G). Monica la Mitraillette (3) 13h10, 15h05, 18h55, 21h35 (13 ans). 13 ans bientôt 30 (3 1/2) 12h10 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011) Arbres (4) 10h (G). Éloge de la plante (3) 12h15 (G). Stupidity (3) v.o.a. 14h40, 17h35, 19h35, 22h10 (G). En attendant Martin (3) 11h05, 13h25, 16h20, 19h20, 21h (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end): 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP) Brume de guerre (5) v.o.a. s.-t. f. 11h50, 16h50 (G). La corporation (4) v.o.a. s.-t. f. 13h55, 16h50, 21h40 (G). Führer Ex (3 1/2) v.o. allemand. s.-t. f. 12h20, 16h30, 21h (13 ans). Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 11h40, 14h55, 17h40, 20h35 (G). Je n'ai pas peur (3) v.o. ital. s.-t. f. 12h50, 15h10, 18h10, 21h30 (G). Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (4) 14h30, 18h40 (G). Nos enfants chéris (2) 12h10, 14h40, 17h20 (G). Shrek 2 (4) 14h10, 16h20, 18h30, 21h45 (G). Super Size Me: Malbouffe à l'américaine (3 1/2) v.o.a. s.-t. f. 12h30, 16h40, 19h, 21h10 (G). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 19h, 9\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6\$, 50 à 64 ans: 6,75\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

DES CHUTES (831-2660) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 12h30, 13h, 15h30, 16h, 18h30, 19h,



La Galerie Le Portal Artour présente à la salle d'exposition du Théâtre Petit Champlain, jusqu'au 27 juin, « En pleine nature », des œuvres de l'artiste Louis Boekhout. Ouvert tous les jours de 11 h à 17 h et les soirs de spectacle.

21h30 (G). Le jour d'après (2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). Tante Helen (4) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). Shrek 2 (4) v.f. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Méchantes ados (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Dans une galaxie près de chez vous (3) 12h50, 18h50 (G). Van Helsing (2) v.f. 15h30, 21h30 (13 ans). Troie (2 1/2) 13h, 16h15, 19h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 11h, 11h45, 12h15, 13h, 14h10, 14h55, 15h40, 16h25, 17h15, 18h15, 19h, 19h30, 20h20, 21h20, 22h40 (G). Shrek 2 (4) v.f. 11h30, 12h, 12h30, 13h45, 14h15, 14h45, 16h, 16h30, 17h, 18h20, 18h50, 19h20, 20h35, 21h05, 21h35 (G). Le jour d'après (2) 12h45, 13h30, 15h35, 16h20, 19h05, 19h35, 21h50, 22h20 (G). Troie (2 1/2) v.f. 12h20, 15h45, 19h10 (13 ans). Tante Helen (4) 12h35, 15h20, 19h15, 21h55 (G). Méchantes ados (2) 12h40, 14h50, 17h10, 19h25, 21h40 (G).

LIDO (837-0234) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (G). Méchantes ados (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Monica la Mitraillette (3) 12h45 (13 ans). L'homme en feu (3) 19h15 (13 ans). Au revoir, Léonelle! (4) 12h50, 18h50 (G). Van Helsing (2) v.f. 15h30, 21h30 (13 ans). Shrek 2 (4) v.f. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Tante Helen (4) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 13h, 16h, 19h (G). Troie (2 1/2) 13h, 16h15, 19h30 (13 ans). Le jour d'après (2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 11h, 11h30, 11h45, 12h15, 12h30, 13h, 13h30, 14h10, 14h40, 15h10, 15h35, 15h45, 16h20, 16h50, 17h15, 18h15, 18h45, 19h15, 19h30, 19h45, 20h, 20h30, 21h20, 21h55, 22h35, 22h50 (G). Le jour d'après (2) 12h25, 12h55, 13h25, 14h, 15h15, 15h50, 16h15, 16h45, 18h20, 18h50, 19h20, 19h50, 21h10, 21h40, 22h10, 22h40 (G). Shrek 2 (4) v.o.a. 12h, 12h45, 14h15, 15h, 16h30, 17h10, 19h, 19h40, 21h15, 21h50 (G). L'homme en feu (3) 12h05, 15h30, 18h55, 22h (13 ans). Méchantes ados (2) 11h55, 14h20, 16h40, 19h10, 21h30 (G). Troy (2 1/2) v.o.a. 12h20, 15h55, 19h25 (13 ans). Tuer Bill Vol. 2 (4) 12h10, 15h25, 18h40, 21h45 (13 ans). Van Helsing (2) v.f. 13h15, 16h10, 19h05, 22h20 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465) Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) 13h30, 16h30, 20h (G). Le jour d'après (2) 13h30, 19h30 (G). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$. 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (831-0778) Début des films à 21h. Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (4) (G). Escapade à New York (1) (G). Le jour d'après (2) (G). L'homme en feu (3) (13 ans). Tarifs: 8,50\$.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

LE PRINTEMPS DES BRETÈLES Didier Dumontier, Sandule Bobaru, Vladimir Sidorov et autres invités. Accordeonistes réunis sous le signe du tango, de la java, de la valse, du jazz manouche, du cajun, des chansons de rues, goulantines et rythmes latins. À 20h Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue. Entrée: 22\$. Info: 524-0555.

ELVIS STORY. À 19h30. Au Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 26 septembre.

Sirocco du Sérail, danse Baladi. Vers 19h30 au restaurant La Gamelle. Info: 659-1336.

Duo Jack Peaker et Christine Boilat. À 21h30 au bar l'Empire de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

THÉÂTRE

DU 25 JUIN AU 28 AOÛT 2004
« La pièce québécoise la plus jouée au monde ! »
Les Belles-Sœurs
DE MICHEL TREMBLAY
THÉÂTRE LA DAME BLANCHE
STATIONNEMENT GRATUIT
HAUT DE LA CHÛTE MONTMORENCY
2490, AVE ROYALE, BEAUPORT
BUS 53 • 800 VIA 50
RÉSERVATIONS 661-5156
1111 Metcal 643-8131

MUSIQUE

LA CHORALE MILLE ET UN SONS présente « Mon chemin dans la foule » 45 choristes et 4 musiciens sous la direction de Laurence Caufriez. Mise en scène: Agnès Zacharie. À 20h, cégep Limoulu, campus Charlesbourg, 7600, 3e Avenue Est. Entrée: 15\$. Info: 522-4222.

CONCERT DE FIN D'ANNÉE des classes de Caroline Veillette et de Richard Duguay. À 13h30 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Entrée libre. Info: 522-6221.

FESTIVAL D'ORGUE DE SAINTE-MARIE. À 15h, à l'église de Sainte-Marie de Beauce, 62, rue Notre-Dame Sud. En direct sur écran géant. Invités: Marc d'Anjou, organiste titulaire de la Basilique de Québec, et le Quintette de cuivres de l'Université Laval. Gratuit. Info: 418 386-2969.

GOSPEL SANS FRONTIÈRE, musique gospel, negro-spirituel et sacrée. À la messe de 17h à l'église St-Roch.

MESSE DES ARTISTES. À 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Artistes invités: Chantale Brochu, soprano; Jacques Lavallée, violon; Alice Rodrigue, orgue. Lecteur: Richard Joubert, comédien et animateur de radio.

LES CONCERTS NOTRE-DAME. L'Orgue... en effets-avec Nathalie Gagnon, organiste. Au programme, des œuvres de J.K. Kerll, J.S. Bach, G. Frescobaldi, M. Rossi et O. Messiaen. À 15h30 à la Basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec, 16, rue Buade. Entrée libre. Info: 261-1921, 261-9074.

LE CHEUR DU FAUBOURG SAINT-JEAN-BAPTISTE dirigé par Charles Dumas interprète la Messe en l'honneur de Saint-Georges, à trois voix mixtes, de l'abbé M. Roux, à 10h, à l'église Saint-Jean-Baptiste de Québec, 450, rue Saint-Jean. À l'orgue: Sylvain Doyon.

ACTIVITÉS SOCIALES

YOGA-ÉCOLE BUISSONNIÈRE. Thème: «Le yoga, la voie des nuages» avec Charles Fleury. À 10h, Parc Cartier-Brébeuf. Info: 688-3003. Gratuit.

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Rivière Beauport. Départ demain à 9h30 du Carrefour Beauport, près de Zellers.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 30-45 ans. Brunch-rencontre à 10h au restaurant Le Mondial, 965, route de l'Église. Info: 874-3724.

DÉJEUNER VEUFES ET VEUFES ET GENS LIBRES, 50 ans et plus. À 10h30 au restaurant Casey's à Place Sainte-Foy. Info: 681-3169 ou 652-1247.

AUJOURD'HUI
NASCAR 3D
PRENEZ LE SIÈGE DU PILOTE!
10 h • 12 h • 13 h • 15 h • 16 h • 17 h • 19 h • 21 h
Mésaventures en 3D 11 h • 14 h • 18 h • 20 h
IMAX 627-IMAX
L'histoire et les films sont adaptés à changements sans préavis.

Abonnez-vous à Lettres québécoises
la revue de l'actualité littéraire
et recevez en prime Le don d'Auguste de Micheline La France
Prix France-Québec Philippe-Rossillon 2001, (valeur 21 \$) avec un abonnement à Lettres québécoises

Les prix sont toutes taxes comprises

1 an / 4 numéros
Individu Canada 25 \$
Étranger 35 \$
Institution Canada 35 \$
Étranger 40 \$

2 ans / 8 numéros
Individu Canada 45 \$
Étranger 65 \$
Institution Canada 65 \$
Étranger 75 \$

3 ans / 12 numéros
Individu Canada 65 \$
Étranger 95 \$
Institution Canada 95 \$
Étranger 110 \$

Entrevue: José Acquelin

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ TÉL. _____
CI-JOINT CHÈQUE MASTERCARD VISA
NO _____ EXP. _____
SIGNATURE _____ DATE _____

Retourner à: Lettres québécoises
1781, rue Saint-Hubert, Montréal (Québec) H2L 3Z1
Téléphone: (514) 525-9518 • Télécopieur: (514) 525-75-37
Courriel: info@xyzedit.qc.ca • www.xyzedit.qc.ca

LE SOLEIL
invitent 200 personnes à la première
RYAN GOSLING JAMES GARNER SAM SHEPARD
RACHEL McADAMS GENA ROWLANDS JOAN ALLEN
LES PAGES DE
NOTRE AMOUR
En collaboration avec
CITÉ MÉTRO
TIRÉ DU ROMAN À SUCCÈS DE NICHOLAS SPARKS
Le lundi 21 juin à 19h00 au Cinéplex Odéon Ste-Foy

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postulez-le à:
Concours «Les pages de notre amour» C.S.P. de temple, C.P. 57125, Beauport, (Qc.) G1E 7G3

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Téléphone (jour) _____ Téléphone (soir) _____

L'annonce sera publiée les 4, 5 et 6 juin 2004. Les 100 gagnants recevront un laissez-passer doublé par le poste. Le tirage des prix aura lieu le 10 juin 2004. Le valeur des prix est de 2 000\$. Règlement du concours disponible chez Vivifilm.

PRÉSENTATIONS SPÉCIALES LES 19 ET 20 JUIN
À L'AFFICHE LE 25 JUIN
www.allianceatlantisvivifilm.com

Librairie Renaud-Bray
Le baromètre du livre au Québec
Palmarès des ventes
26 mai au 1^{er} juin 2004

Cette semaine Renaud-Bray a vendu 20 367 titres différents.

1 Polair	LA NUIT EST MON ROYAUME	24 ^e \$	M. HIGGINS CLARK	Albin Michel
2 Polair	DA VINCI CODE		D. BROWN	JC Lattès
3 Sport	LE TOUR DE FOGLIA ET CHRONIQUES FRANÇAISES		P. FOGLIA	La Presse
4 Roman	ENSEMBLE, C'EST TOUJ		A. GAWALDA	Dilettante
5 Psychologie	LES TREMBLEMENTS INTÉRIEURS		D. DUFOUR	L'Homme
6 Polair	LA LIÈNE NOIRE		J.-C. GRANGÉ	Albin Michel
7 Essais Gc	BIEN COMMUN RECHERCHÉ		F. DAVO	Ecosociété
8 Psychologie	GUÉRIR		SERWAN-SCHREIBER	Robert Laffont
9 Roman Gc	L'HISTOIRE DE PI	- Booker Prize 2002	V. MARTEL	XYZ éd.
10 Biographie	MÉMOIRES		F. PAHLAVI	KD éd.
11 Polair	THE DA VINCI CODE		D. BROWN	Doubleday
12 Roman	LA PROCHAINE FOIS		M. LÉVY	Robert Laffont
13 Roman	MAKTUB		P. COELHO	Anne Carrière
14 B.D. Gc	PAUL EN APPARTEMENT		M. BARAGLIATI	La Pastèque
15 Jeunesse	HARRY POTTER ET L'ORDRE DU PHÉnix	34 ^e \$	J. K. ROWLING	Gallimard
16 B.D.	KID PADDLE, n° 9 - Boing! Boing! Bunk!		MIDAM	Dupuis
17 Santé	MÉNOPAUSE, NUTRITION ET SANTÉ		L. LAMBERT-LAGACE	L'Homme
18 Roman	LA NUIT DE L'ORACLE		P. AUSTER	Lemnis/Actes Sud
19 Polair	NEW-YORK BRÛLE-T-IL ?		COLLINS/LAFERRIÈRE	Robert Laffont
20 Spiritualité	LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT		E. TOLLE	Ariane
21 Polair	OBJECTIF PARIS		LUDLUM / LYNDOS	Grasset
22 Biographie	NE DITES PAS À DIEU CE QU'IL DOIT FAIRE		F. de CLOSETS	Seuil
23 Roman	L'ENFANT DE NOÛ		E.-E. SCHMITT	Albin Michel
24 Roman	ÉCOUTE-MOI		M. MAZZANTINI	Robert Laffont
25 Cuisine	RECETTES D'ÉTÉ		COLLECTIF	Marabout
26 Essai	TOUS AUX ABRIS !		M. MOORE	Boréal
27 Polair	UNE AMITIE ABSOLUE		J. LE CARRÉ	Seuil
28 Roman	LES COLORIES		A. JARDIN	Gallimard
29 Biographie	BUSH L'IMPOSTEUR		J. H. HARTFIELD	Michel Lafon
30 Roman Gc	UNE SIMPLE AFFAIRE DE FAMILLE		R. MISTRY	Albin Michel
31 Psychologie	ÊTRE HEUREUX CE N'EST PAS NECESSAIREMENT		T. D'ANSEBOURG	L'Homme
32 Psycho. Gc	DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ		P. MORENCY	Transcontinental
33 Polair	NIGHTTIME IS MY TIME		M. HIGGINS-CLARK	Sanen & Shuster
34 Roman	MALAVITA		T. BENACQUISTA	Gallimard
35 Psychologie	CESSEZ D'ÊTRE GENTIL, SOYEZ VRAI !		T. D'ANSEBOURG	L'Homme
36 Cuisine	BARBECUE		SCHWEN/SCHREIBER	L'Homme
37 B.D.	KID PADDLE, t. 4 - Full metal casquette		MIDAM	Dupuis
38 Psychologie	QUI A PIQUÉ MON FROMAGE ?		J. SPENCER	Michel Lafon
39 Psychologie	VIVRE		M. CSIKSZENTMIHALYI	Robert Laffont
40 Roman Gc	ET QUOI ENCORE ?		G. BOMBARDIER	Albin Michel
41 Essais Gc	RAËL, JOURNAL D'UNE INFILTRÉE		MOZZANI/PORIER	Stanké
42 B.D.	LE SCORPION, t. 4 - Le démon du Vatican		DESBERG/MARIN	Dargaud
43 Psychologie Gc	VICTIME DES AUTRES, BOURREAU DE SOI-MÊME		G. CORNEAU	L'Homme
44 Gestion	LES FOUS DU ROI		R. TREMBLAY	Transcontinental
45 Fantastique Gc	LES CHEVALIERS D'ÉMERAUDE, t. 1, 2, 3 et 4		A. ROBILLARD	de Montagne

▼ Groupe de Coeur RB Nouvelle entrée

Plus de 1000 Coups de Cœur, pour mieux choisir.

Un réseau de 25 librairies au Québec
www.renaud-bray.com

Les Galeries de la Capitale 5401, boul. des Galeries (418) 627-5480
Place Québec 880, avenue Honoré-Mercier (418) 524-3773
Place Laurier 2700, boul. Laurier (418) 659-1021

TECHNO/MÉDIA

CÉDÉROM EN STOCK

« QUÉBEC À LA CARTE »

Amélioré, mais pas assez

En août 2003, j'avais eu une première version du logiciel *Québec à la carte*, une version décevante, pleine de trous, dont les manques d'information dans certaines régions avaient de quoi frustrer les visiteurs potentiels.



Yves
Therrien

YTherrien@lesoleil.com

Cette version-ci (version 1.4 avec mise à jour à 1.5 dans Internet, car bien souvent en magasin il y a encore la version 1.1) a subi des transformations intéressantes tant du point de vue graphique que par l'ajout de contenu. C'est plus complet, mais après vérifi-

cation, il n'y a pas tout ce qui existe dans les différentes régions touristiques du Québec comme points d'attraction. J'avoue que ça m'étonne parce que porter un nom semblable devrait signifier un menu complet. Malgré tout, il y a les ZEC, les parcs et les réserves, des écomusées, des gîtes et des auberges.

Quoi qu'il en soit, il y a moyen d'organiser ses vacances au Québec en utilisant cet outil informatisé au lieu de consulter tous les guides régionaux en papier. Mais, ces derniers seront

Le produit est encore en phase d'évolution

fort utiles aussi pour planifier des détails que le logiciel ne contient pas encore. Disons que le produit est encore en

phase d'évolution. Comme dans la première version, en faisant appel à ma mémoire, je relève des lieux à visiter qui ne sont pas répertoriés.

Saint-Étienne et Lac-Drolet, aux frontières de l'Estrie et de la Beauce, près de Lac-Mégantic, il y a la Maison du granit où l'on peut en apprendre un peu plus sur l'exploitation de cette pierre qui ne sert pas seulement à faire des monuments funéraires.

Trop mince comme exemple ? Ça vous semble un coin perdu du Québec ? Alors, lisez bien ceci : le Centre d'arts et le Centre d'exposition de Baie-Saint-Paul de même que le Symposium international de peinture ne sont même pas répertoriés. Comme oublié, il faut le faire. Et dire qu'à Montmagny, il n'y a que le Festival de l'oise blanc dans le répertoire. Même pour Lévis, il n'y a pratiquement rien d'autre que le Fort de Lévis et quelques gîtes. Si j'habitais dans ces villes-là, je le prendrais de travers, même si quasiment tous les clubs de Quad de la province semblent avoir une entrée dans les données du logiciel.

En mettant de côté certains manquements qui me semblent relever de problèmes d'intérêts commerciaux plutôt que de la mauvaise volonté, je considère tout de même que le logiciel a de bons côtés. Il est facile à utiliser et il est bilingue. Pour les grandes villes, il y a plus de matière. Des erreurs comme celles que j'avais relevées sur Québec dans la première édition ont été corrigées.

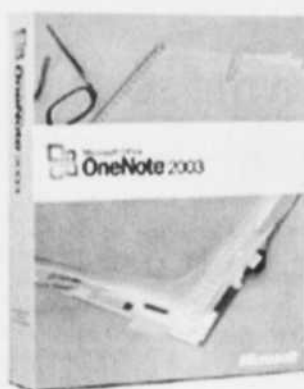
Si vous cherchez un lieu où loger après avoir visité les Jardins de Métis, il y a moyen de trouver un gîte à Mont-Joli, d'avoir l'adresse, les prix et même voir une photo de la maison. Tout comme il est possible d'avoir des informations sur ces fameux jardins, voir des photos et même cliquer sur le lien vers

le site. Ça, c'est très bien. Et il y a des fiches pour de nombreux lieux répertoriés.

Lorsqu'on clique sur la carte du Québec, on peut choisir la région à explorer ou encore effectuer une recherche par ville ou par point d'intérêt. L'outil de planification est aussi utile pour faire un plan de voyage, pointer des endroits à visiter, des activités à réaliser et faire l'évaluation des coûts.

Le logiciel a des points forts malgré une certaine faiblesse pour quelques régions. C'est pas mal mieux que la première version, mais je demeure convaincu que le potentiel de ce type de logiciel est sous-exploité côté contenu.

EVALUATION: ★★★
Disque PC. Configuration minimale : PC Pentium 300 MHz, Windows 98 et supérieur, 64 Mo de mémoire vive. Affichage en milliers de couleurs, lecteur 4X. Éditeur : Les Éditions Escapades. Prix suggéré : 30 \$. Distributeur : DLL Presse.



OneNote

Microsoft Office OneNote 2003 n'est pas un logiciel de traitement de texte ordinaire. C'est plus proche du bloc-notes du journaliste ou de l'étudiant que du logiciel pour faire ses travaux scolaires.

Conçu pour le TabletPC de Microsoft, le logiciel s'installe aussi sur l'ordinateur de bureau non seulement pour lire les notes prises en classe ou autrement, mais aussi pour être utilisé comme outil de travail pour esprit rebelle au format conventionnel !

Avec un logiciel de traitement de texte normal, vous essayez de prendre des notes dans la marge. Ça se fait bien sur le papier, les journalistes le font à cœur de jour sur les communiqués et dans les dossiers de presse. Pouvoir le faire à l'écran, ça serait le bonheur pour plusieurs.

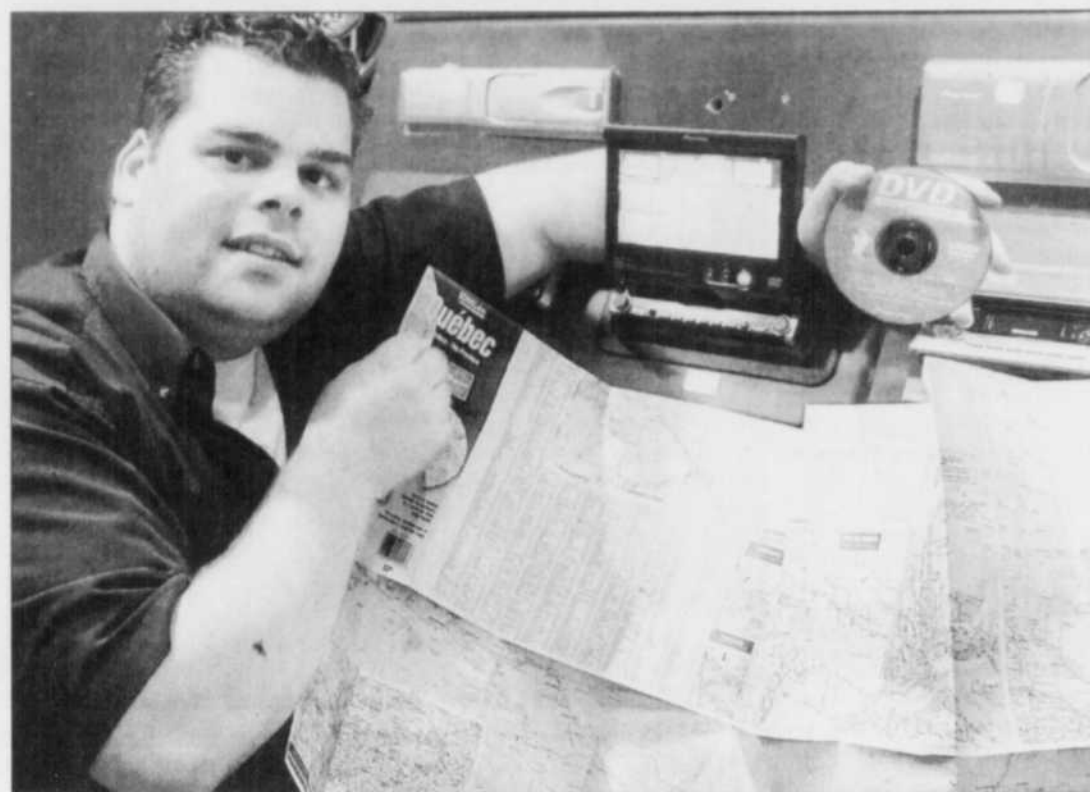
Quoi de mieux que de pouvoir organiser son plan de travail en mettant des bouts de texte ici et là et l'organiser plus tard. Pas besoin de s'astreindre aux listes à puces, aux tabulations forcées. On écrit comme ça vient. Mais, pour les fonctions manuscrites, il faut utiliser le TabletPC. Tant pis, ce sera pour plus tard ; pour l'instant, je peux organiser mes notes de manière débridée pour les réorganiser par la suite.

Sur un ordinateur, on peut écrire avec le clavier, mais sur un fond qui ressemble à une page de cahier, à une page quadrillée. J'ai ajouté des notes dans la section des tâches d'Outlook d'un seul clic, mis des icônes d'alertes (note flag) sur certains points et pris un surligneur en couleur pour d'autres détails. Il y a même des crayons pour faire du gribouillis sur la feuille ou dessiner des liens entre les bouts de notes éparpillés. Et même si le logiciel est en anglais, on peut régler la langue des dictionnaires à utiliser pour les corrections en cours de rédaction.

Il y a de nombreuses fonctions de tout bon traitement de texte avec toutes les possibilités des *post-it* dans une vraie page d'écran. J'imagine le plaisir que j'aurais eu pendant mes cours à l'université si j'avais eu cet outil pour prendre des notes avec un TabletPC ou un autre outil du genre, et pouvoir réorganiser le tout sur l'ordinateur principal. Même pour mes reportages, ça serait très intéressant.

EVALUATION: ★★★
Disque PC. Configuration minimale : Pentium 233MHz, 128 Mo de mémoire vive, Windows 2000 ou mieux, 100 Mo libres. Affichage en milliers de couleurs, lecteur 4X. Éditeur : Microsoft. Prix suggéré : 70 \$ pour la version éducative et 300 \$ pour la version régulière.

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE



Stéphane Demers, conseiller chez Stéréo Plus Bouvier, montre le système de navigation AVIC-N1 de Pioneer, qui remplace efficacement les bonnes vieilles cartes routières.

Ne perdez pas le nord...

Pioneer propose un autoradio combiné à un système de navigation ahurissant

Jusqu'où les gadgets vont-ils nous mener ? Loin et là où on le désire, si l'on se fie au dernier-né des autoradios à navigateur GPS de Pioneer, l'AVIC-N1. Mais non seulement s'agit-il du copilote virtuel le plus efficace que l'on puisse souhaiter, mais également d'un centre multimédia complet qui permet d'écouter de la musique et de regarder un film pendant que l'ordinateur débite les instructions à l'intention du conducteur.

On ne peut faire autrement que de penser à la vieille expression « tellement fin que c'est bien juste s'il ne

le pas... » Eh bien oui, justement, il parle ! Avec une charmante voix féminine, dans la langue de votre choix, sans accent : « Dans 700 mètres, tournez à gauche... » Si vous passez tout droit, l'ordinateur recalcule votre route et, en moins de huit secondes, vous propose un autre trajet. Jusqu'au message final : « Vous êtes arrivé à destination ! »

Ahurissant, je vous dis. À partir d'une banque de données cartographiques stockée sur DVD, l'AVIC-N1 vous permet de choisir une destination et c'est lui qui effectue le reste du travail. En quelques secondes, vous obtenez le temps de déplacement estimé, la distance, la meilleure route à suivre. Vous pouvez choisir de passer outre les autoroutes, les traversiers, les routes à péage ou, si vous êtes pressé, vous demandez le chemin le plus court. Puisque vous aurez pris soin de programmer l'adresse de votre domicile, il vous sera possible, peu importe où vous vous trouverez en Amérique du Nord, de commander le plan de retour à la mai-



son. La carte défile sur l'écran, tandis que la copilote virtuelle vous susurre les indications.

Vous avez un petit creux ? Demandez à l'AVIC-N1 de vous trouver le restaurant le plus proche, dans la catégorie de votre choix. Même chose s'il vous faut faire le plein ou si vous avez le goût de faire des achats. Ça n'est pas le choix qui manque, la banque de données sur les deux DVD (un pour l'est et l'autre pour l'ouest de l'Amérique) contient plus de 12 millions de points d'intérêt regroupés dans 248 catégories. Le changement de destination est calculé, vous obtenez les coordonnées de la dérivation et, quand vous avez terminé, l'AVIC vous remet sur la bonne route pour votre destination finale.

Ce gros autoradio Pioneer ne se contente pas de servir de GPS. Ses fonctions à trois zones permettent au conducteur d'obtenir les renseignements de navigation, au passager avant d'écouter la radio et à ceux de l'arrière de regarder un film DVD sur le petit écran à cristaux liquides de 6,5 pouces. L'appareil peut lire tous les formats de disques, commerciaux ou enregistrés maison. Il possède également une entrée auxiliaire pour un magnétoscope ou une console de jeux vidéo.

L'écran est du type tactile, avec de gros boutons et icônes qui permettent une navigation facile dans les menus qui ne sont pas... déroutants. L'appareil

peut aussi être télécommandé ou activé par des commandes vocales, cette dernière fonction se révélant fort pratique pour ne pas distraire le conducteur. On peut aussi y brancher une caméra à capacité d'image inversée pour obtenir, à l'écran, l'image de l'arrière du véhicule, ce qui est fort pratique quand on a une remorque. Cette image est affichée en écran divisé, à côté de la carte.

Quand l'écran LCD n'est pas ouvert (il s'incline à divers angles, pour éviter les reflets et permettre une meilleure vision), un sous-affichage à 10 caractères fournit les données essentielles sur la source qui est utilisée.

L'utilisateur peut choisir entre divers modes d'affichage, dont la cartographie, celui du conducteur ou, plus raffiné, celui de la vue tridimensionnelle.

Évidemment, il n'est pas conseillé pour un conducteur de garder les yeux rivés sur l'écran, d'où les indications verbales. Pioneer avertit d'ailleurs, lors de l'allumage de l'appareil, que l'AVIC ne remplace pas la concentration, le jugement et la prudence nécessaires lors de la conduite du véhicule. En passant, tous les textes et les enregistrements sont faits dans un excellent français.

Pour les maniaques des modifications et du sur-mesure, l'écran permet d'afficher des cadrans paramétrables concernant la dynamique du véhicule, des données dont le programme tient compte quand vient le temps de calculer un trajet. De plus, il est préférable que le conducteur indique ses habitudes, notamment la vitesse à laquelle il circule sur les autoroutes et les routes secondaires.

Un module qui sert pour calculer les mouvements et la dynamique du véhicule doit être installé dans le coffre par un spécialiste. Le Pioneer AVIC-N1 coûte 2800 \$, un prix qui peut paraître élevé, mais qui est plus bas que les modèles de la concurrence.

Il donne le goût d'entendre : « Vous avez pris la route des vacances... »

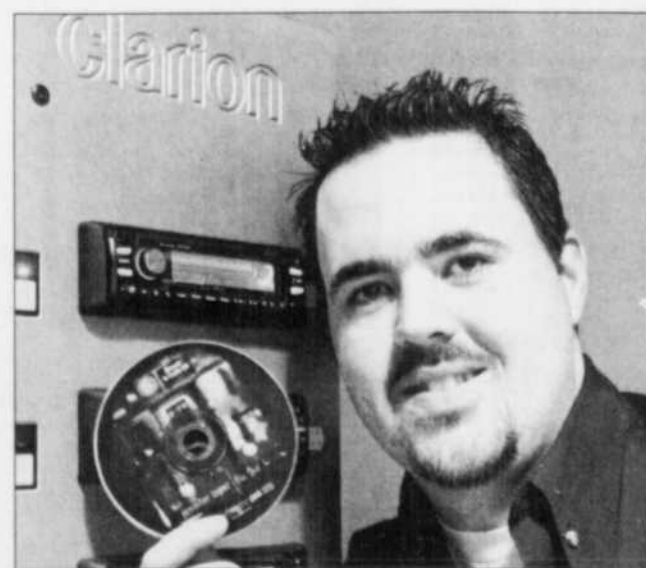
Grosse mémoire

Le Clarion MusicCatcher peut stocker jusqu'à six CD

Vous n'aimez pas manipuler les disques à tout moment, dans votre voiture et vous n'avez pas de changeur ? Il y a une solution : stocker vos CD préférés dans la mémoire de l'autoradio. Ce qui est possible avec le MusicCatcher de Clarion, un procédé d'enregistrement que l'on retrouve dans le modèle DXZS45MC.

C'est sur une carte de mémoire, pas un disque dur, que la musique est enregistrée. L'opération se fait à partir d'un simple bouton, lors de la lecture d'un disque. L'enregistreur reprend le CD à son début et le met en mémoire. Il y a deux vitesses d'enregistrement : la haute qualité qui donne 265 minutes d'enregistrement et l'étendue, qui permet d'avoir 355 minutes de musique, au prix d'une légère perte de qualité, qui est cependant moins importante que lors de la reproduction d'enregistrements en MP3. Si on le désire, on peut également enregistrer à partir de la radio.

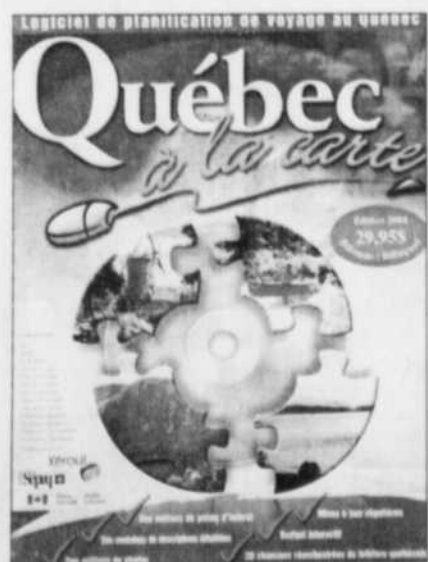
Une solution idéale pour ceux qui ont un véhicule à espace de chargement réduit et qui ne veulent pas d'un changeur, pour ceux qui détestent traîner un étui de disques et pour ceux qui n'aiment pas voir leurs disques préférés se retrouver dans la voiture et risquer d'être endommagés. Le seul point faible, à mon avis, c'est que l'enregistrement se



Sylvain Parent, de Stéréo Plus, devant l'enregistreur Clarion

fait en temps réel. Il aurait été plus commode que le contenu des disques puisse être transféré à une vitesse élevée, ce qui aurait représenté une sérieuse économie de temps.

Cet autoradio qui est vendu 649 \$ est l'un des plus puissants de la gamme Clarion et peut être utilisé seul ou comme cœur d'une chaîne sur mesure. M.T.



Collectionneur de mots

Paul Roux, réviseur linguistique à *La Presse*, vient de publier la troisième édition de son *Lexique*

FABIENNE COUTURIER
La Presse

■ Les réviseurs linguistiques, c'est bien connu, sont de drôles de pistolets. Toujours à pinailler sur une virgule, à ergoter sur un temps de verbe, à voir des anglicismes partout pas moyen d'écrire tranquille. En plus, pour se délasser, une fois la journée de travail finie, que croyez-vous qu'ils font, ces moineaux-là ? Ils lisent (quand ils ne se mêlent pas d'écrire). Ce sont des dinosaures qui parlent pointu et qui voudraient que tout le monde fasse comme eux. Des ayatollahs austères, intraitables et misanthropes.

C'est du moins l'image que vous en avez, ami lecteur, avouez. Bon, dans certains cas, vous n'avez peut-être pas tout à fait tort. Mais dans le cas de notre collègue Paul Roux, qui vient de publier la troisième édition de son *Lexique des difficultés du français dans les médias*, vous avez tout faux.

Redoutable *crack* de cinéma, amoureux de l'Italie (où il se rend aussi souvent qu'il le peut), amateur de bon vin et de jolies femmes (sans préjudice à sa compagne, Lise, dont il est amou-

reux depuis 20 ans et à qui il dédie son ouvrage), son humour caustique fait régulièrement erouler de rire notre tablée, au bar où il nous arrive, après le travail, d'écluser une chope (et non une *pinle*, utilisé erronément sous l'influence de l'anglais *pin* — excusez, c'est plus fort que moi).

Vrai, Paul collectionne les anglicismes, les improprétés et les barbarismes comme d'autres les papillons, et il les épingle avec méthode non seulement dans ce fameux lexique, mais

aussi dans sa chronique hebdomadaire publiée depuis le mois de mars, dans *La Presse*.

Mais pourquoi un lexique de plus dans le merveilleux monde des dictionnaires, qui en fourmille déjà ? « C'est vrai qu'il y a d'excellents ouvrages, comme le *Multidictionnaire* de Marie-Éva de Villers, par exemple, ou le *Colpron*, expose l'auteur. Mais mon lexique n'entre pas en compétition avec eux ; il les complète. J'ai voulu faire quelque chose de pratique à l'usage des journalistes et des rédacteurs, mais aussi des correcteurs, des traducteurs, avec beaucoup d'exemples, pour qu'on puisse trouver facilement et rapidement par quoi remplacer un terme fautif. »

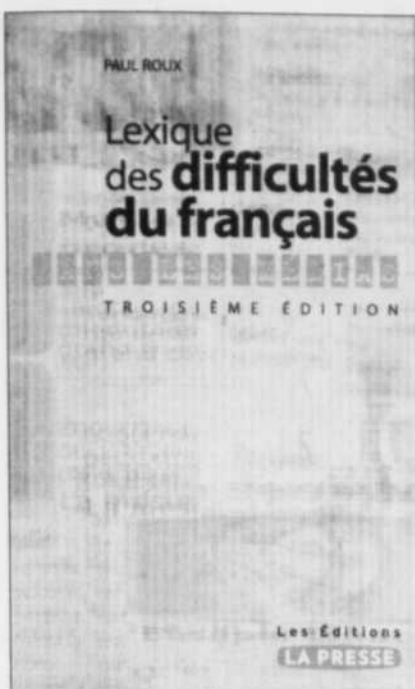
Paul n'est pas un de ces puristes qui voudraient nous faire dire « congère » et « gaminet » au lieu de *banc de neige* et *t-shirt*. Il n'est surtout pas de ceux qui voudraient faire passer pour acceptables des termes qui ne sont attestés qu'au Québec : il faut que notre langue soit comprise dans le reste de la francophonie. Sinon, en toute logi-

que, ce n'est plus du français. « C'est vrai que j'ai des convictions profondes à cet égard, explique-t-il. Je trouve important que, particulièrement dans le milieu des médias, nous ayons une véritable norme de français standard. Qui nous rapproche du reste du monde au lieu de nous en couper. » Ce vieux débat, qui est aussi son combat, Paul l'a bien résumé dans sa préface du *Lexique*.

En attendant, son *Lexique* a commencé sa vie en librairie, ce qui est nouveau (il fallait auparavant communiquer avec *La Presse* pour se le procurer). Avec ses 2500 entrées (soit près de 500 de plus que la première édition) touchant le vocabulaire, la grammaire, la typographie et l'orthographe, le tout truffé d'exemples et de renvois, cet ouvrage est un indispensable *cade-mecum*, voire un livre de chevet.

C'est une réviseuse qui le dit.

*** PAUL ROUX, *Lexique des difficultés du français dans les médias*, Éditions La Presse, 288 pages



« Lexique des difficultés du français dans les médias » de Paul Roux

DIVERTISSEMENTS

HOROSCOPE

Le Dimanche 6 juin 2004
Bélier (21 mars au 19 avril)

Le fait que la Lune ait quitté le Signe du Capricorne vous procure un certain soulagement. Si l'événement que vous appréhendez ne s'est pas produit hier, vous pouvez respirer tranquillement aujourd'hui. Il ne sert à rien de reporter quelque chose à plus tard. Il n'y a rien de mieux que le présent ! Le moment est propice au mouvement et à l'action ; profitez-en !

Taureau (20 avril au 20 mai)

Le parcours de la Lune aujourd'hui au carré de votre Signe, en Verseau, pourrait entraîner un ralentissement d'activité ou quelques retards. N'entretenez donc pas d'attentes trop rigides afin d'éviter les déceptions. Votre présence au sein d'un groupe et votre participation à une activité seront plus appréciées que vous ne le réalisez. Les autres ont parfois plus de difficulté à l'exprimer.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

En cette étape anniversaire, l'influence de Mercure en Gémeaux favorisera les voyages, les déplacements, les communications. Vous pourrez occuper une position clé ou servir d'intermédiaire au sein d'un groupe. Vos talents oratoires seront sûrement accentués ; voici donc une excellente période pour prononcer un discours ou pour parler devant un auditoire.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Votre discipline de vie vous permettra de réaliser des progrès significatifs à l'endroit d'un projet ou d'une activité sportive. La présence de Mars et de Saturne en Cancer intensifiera votre volonté en augmentant le nombre de vos activités. Toutefois, vous ne devriez pas négliger le repos pour autant. Évitez le surmenage ! Quelqu'un souhaiterait se rapprocher de vous.

Lion (23 juillet au 22 août)

La visite de la Lune dans votre Signe opposé, le Verseau, harmonisera vos relations et agrémentera vos interactions. Les gens qui vous entourent devraient se montrer coopératifs et accepter de vous rendre service. N'hésitez pas à réquisitionner l'aide des personnes que vous avez aidées récemment. Une activité de groupe pourrait marquer un nouveau départ ou un tournant important.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Grâce à Jupiter en Vierge, la dimension matérielle de l'existence semble favorisée. Les cadeaux et les prêts ne sont pas exclus. L'introduction d'un nouvel appareil pourrait modifier de façon agréable votre vie au foyer. N'ayez pas peur de partager vos joies avec des proches. Vous pouvez continuer de faire confiance aux gens que vous fréquentez depuis longtemps.

Balance (23 septembre au 23 octobre)

Il y a de ces choses que l'on ne peut accomplir sans l'aide d'autrui. La visite de la Lune dans un autre Signe d'Air, le Verseau, créera un climat fraternel d'entraide dans lequel vous pourrez évoluer aisément. Les conséquences d'une coopération entraîneront des résultats heureux. Un dimanche qui vous réserve donc d'agréables surprises. Multipliez vos contacts !

Scorpion (23 octobre au 21 novembre)

La Lune en Verseau n'est pas la meilleure alliée du Scorpion.

Toutefois, les planètes qui parcourent les autres signes d'Eau contribueront à en atténuer les effets négatifs. Certaines personnes pourront vous sembler un peu distantes, mais cela sera probablement dû à des facteurs qui ne vous concernent pas. Ne vous faites donc pas de soucis pour cela.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)

Le Soleil, Mercure et Vénus qui parcourent votre Signe complémentaire, les Gémeaux, auront pour effet de favoriser vos rapports sociaux et vos relations sentimentales. Alors saisissez les opportunités pour vous rapprocher des personnes qui vous fascinent. Avouez franchement vos goûts et vos opinions. Demeurez diplomate, mais sans verser dans l'hypocrisie.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier)

Voici un bon dimanche pour réunir des personnes que vous appréciez. N'hésitez donc pas à présenter vos connaissances les unes aux autres. Le meilleur résultat pouvant s'ensuivre sera l'élargissement de votre cercle social. Mais quoi qu'en pensera votre entourage, une précaution que vous envisagez ne sera pas superflue. Il vaut toujours mieux prévenir que guérir.

Verseau (20 janvier au 18 février)

La visite aujourd'hui de la Lune dans votre Signe vous valorisera et orientera les regards sur vous. Vous pourrez fasciner vos interlocuteurs et faire une excellente impression sur les gens que vous rencontrerez. Vous aurez les atouts pour séduire quelqu'un d'intrigant. Le problème potentiel sera de ne plus savoir vers qui vous tourner tellement vous aurez l'embarras du choix !

Poissons (19 février au 20 mars)

L'actuelle influence d'Uranus en Poissons a toujours pour effet de faire évoluer une situation rapidement et de créer un climat de surprise. De belles choses pourront vous parvenir aisément si vous consentez à assouplir votre routine et à sortir des sentiers battus. Par ailleurs, vous pourriez même recevoir des nouvelles de personnes avec lesquelles vous aviez perdu contact.

SOLUTION

E	R	O	E	M	P	C							
I	N	T	E	G	R	I	S	T	E	U	S	A	
G	R	A	I	N	P	O	U	L	A	I	N		
P	O	I	L	I	R	R	I	T	A	N	T	E	
U	S	I	N	E	I	L	E	I	T	E			
M	E	T	S	R	A	T	E	D	E	A			
M	E	T	I	E	R	T	U	E	U	R	S		
X	E	M	R	E	T	S	R	A	S				
N	O	A	M	A	T	E	U	R	C	I			
A	T	T	A	G	E	N	E	R	A	V	I	S	
A	S	E	G	R	E	M	E	N	T				
V	E	R	S	E	M	E	N	T	E	N	E		
R	I	O	E	R	E	I	R	I	S				
C	R	E	M	E	S	L	A	D	M	F			
O	S	M	O	S	E	D	O	S	E	U	R		
U	N	I	O	L	E	I	C	U	L	T	U	R	E
E	R	I	E	R	A	L	E	S	U	R			
O	S	E	R	P	E	R	E	L	E	S	E		

Solution No 104

MOTS FLÉCHÉS

PUR OBLIGATOIRE	APPÉTIT SEXUEL MISÈRE	BLASÉ DECOULE	INSECTE COLEOPTÈRE	MATÈRE QUI SUBSISTE TIRE-FOND	BATAILLE CROISER	DU BOIS OBJECTIF
DÉESSES GRECOUES VILLE LUMÈRE			TALLÉE FINEMENT DÉNONCÉ PAR INTÉRÊT			
MATÈRE À BOUCHONS IMPAYÉE		TOURISTE	FUSIL	RÉGIME RÉSINE FÉTIDE		
	VOTURES D'ENFANTS	POINTE DE CORNE			DÉBRIS DE VERRRE	RÉDUIT AU SILENCE
GRIFFES	MORCEAUX DE MUSIQUE	LE RON-CHONNE		VRAGE EN SKI DEVIENDRA		
			ATTENTE INSTRUMENT À VENT			SURPRISE
PERSONNE GROSSIÈRE	SYMBOLISME CERTAINS Y BOIVENT	TROIS MOIS ÉPREUVE		ANNEAUX DE CORDAGE FILS D'ÈVE		
				ALTESSE ROYALE POINT DE VUE	PATRONNE	COUPÉ
BORNÉ			HIPPIE			
TOUFFU			VANTE			
	GRUPPE DE LANGUES BEAU JEUNE HOMME				NATUREL CONSTANT	
MUSE DE LA POÉSIE PETIT COURS			GALAPAGOS			COUP DE PLUME
			FILS DU FRÈRE			PÉNÈTRE
	GRAND EMPIRE	AVANT LES AUTRES PANNEAU D'ÉTOFFE		COMPLÈTE DE PRÉSENTS PROFANATION		
AGRESSÉE				FOURRURE DU PETIT-GRIS GENÈRE DE MAHOMET		BIEN CLAIR
ÉTOURDI			COURAGEUX			
			MOLYBDÈNE			
CHEZ NOUS		DRAME POPULAIRE				ÉPAISSIR
POTELÉE						

EXPLICATION DU JEU: Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

MOT MYSTÈRE

ABUJA	MINSK	POTSDAM	SYDNEY
ACRE			
AKMOLA	NASSAU	RABAT	THIMBU
ALASKA		REGINA	TOKYO
ALGER	OAHU	RIGA	
ALTAI	OHIO	RUANDA	WALLONIE
AMSTERDAM	OMAN		
ANGOLA	OSLO	SANAA	ZAMBIE
ARGOS	OUFA	SAXE	ZIMBABWE
ARMENIE		SKOPJE	
ASMARA	PATNA	SOFIA	
ASSAN	PIAUI	SUVA	
AUSTIN			

ETATS ET CAPITALES - Un mot de 10 lettres

P	O	T	S	D	A	M	S	U	V	A	L	G	E	R
W	A	Y	E	A	A	I	Z	A	M	B	I	E	I	U
E	I	L	K	R	M	N	A	I	R	E	G	I	N	A
I	F	I	G	O	S	A	E	W	M	L	M	U	O	N
N	O	O	K	U	T	I	D	M	A	B	O	O	L	D
E	S	W	S	F	E	N	A	V	A	H	A	U	L	A
M	L	A	N	A	R	D	D	T	Z	R	A	B	A	T
R	O	N	I	M	D	E	G	N	L	U	K	M	W	O
A	R	A	M	S	A	U	A	S	S	A	N	I	E	
K	B	Y	I	L	M	L	B	T	N	K	N	H	S	L
M	E	U	O	H	A	D	I	L	E	S	O	T	H	O
O	R	G	J	S	C	N	S	G	I	A	O	P	A	T
L	N	I	K	A	A	O	S	Y	D	N	E	Y	J	P
A	E	A	G	M	P	I	A	U	I	A	C	R	E	E
J	H	A	O	A	A	N	U	E	X	A	S	S	A	M

Solution du dernier problème : ACHERON

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 Employés des pompes funèbres.
- 2 Devin qui lisait dans les entrailles pour en tirer des présages - Indique la surprise.
- 3 Mousseux - Pas endommagé.
- 4 Le mois de Marie - Notion - Piqué dans le gigot.
- 5 Partisan convaincu d'une doctrine - Parle avec véhémence contre quelqu'un.
- 6 Ses habitants sont les Rétais - Fait de la poésie - Arrose Ferrare.
- 7 Cartouches.
- 8 Fabriquée en série - Titre religieux - Métal précieux.
- 9 Couper les poils - Très grande.
- 10 Elle a croqué dans une pomme - Traverse des lacs de Suisse - Prêt pour la douche.
- 11 On y trouve des fruits juteux.
- 12 Sans réaction - De qualité supérieure.

VERTICALEMENT

- 1 Ensemble d'ornements voyants et de mauvais goût.
- 2 C'est un verre bien rempli - Verte réprimande.
- 3 Plante couverte de poils - État d'extrême pauvreté.
- 4 Pronom relatif - Fruit - Altesse royale.
- 5 Couleur locale - Oui se déplace dans l'exercice de ses fonctions.
- 6 Atteinte simultanée d'un grand nombre d'individus d'un pays par une maladie contagieuse - Durée déterminée de la vie.
- 7 Charge explosive - Marque une

- liaison - Consentement donné à.
- 8 Multipliet comprenant huit éléments binaires - Rage - Note.
- 9 Roue à gorge - Plante utilisée en parfumerie.
- 10 Objet pris comme type idéal - Souvent étoilé.
- 11 Étoffe lisse et brillante - Stupide - Erbium.
- 12 Appeler de loin - Région sèche.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

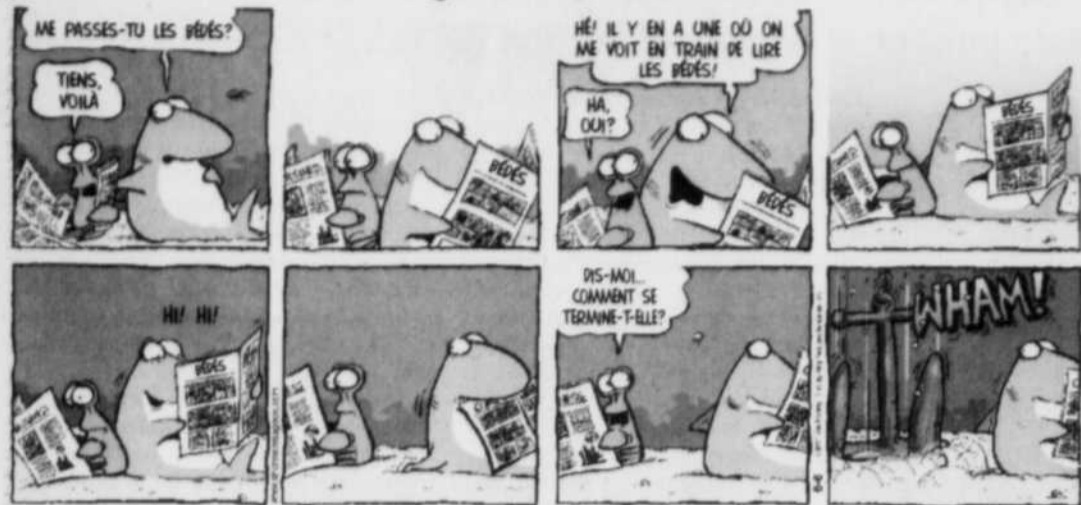
1	E	N	C	H	A	N	T	E	U	R	E
2	X	E	R	U	S	R	I	T	U	E	L
3	C	R	I	M	I	N	E	L	D	U	O
4	E	V	E	L	I	M	A	G	E	I	
5	D	U	D	E	V	O	T	E	A	G	
6	E	R	R	E	E	U	R	H	I	N	
7	N	E	E	A	L	S	A	C	E		
8	T	M	A	J	E	S	T	E			
9	A	V	I	S	O	E	R	A	T	O	
10	I	I	E	U	E	G	U	R	S	E	
11	R	O	C	T	R	A	C	E	S	T	
12	E	L	U	D	E	C	E	N	S	E	

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

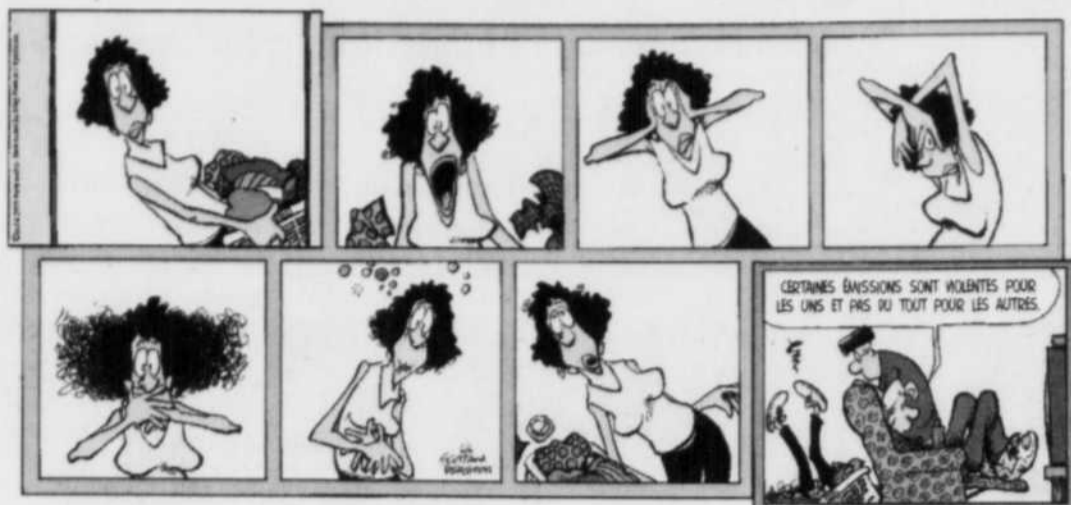
6 juin 2004

No 614

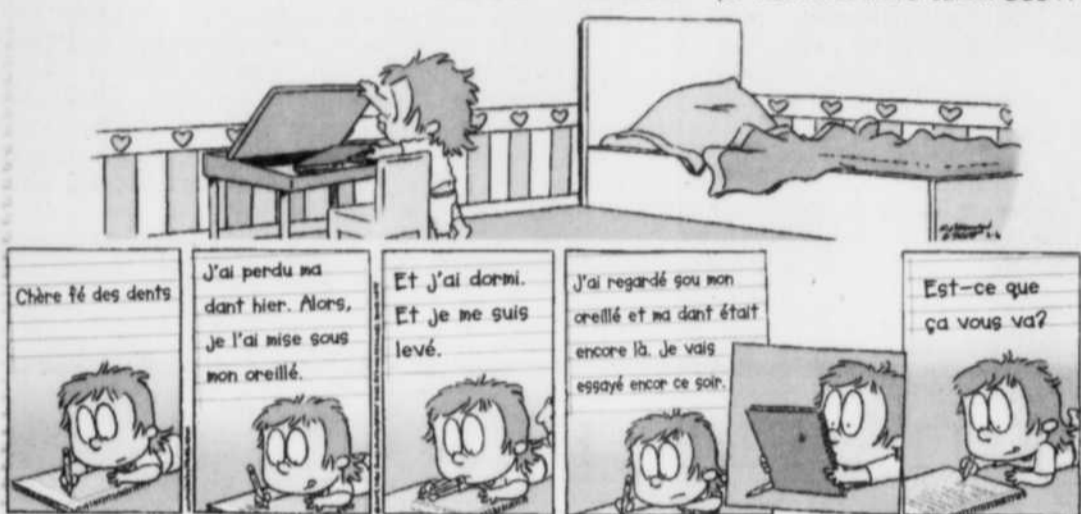
La lagune de Sherman par JIM TOOMEY



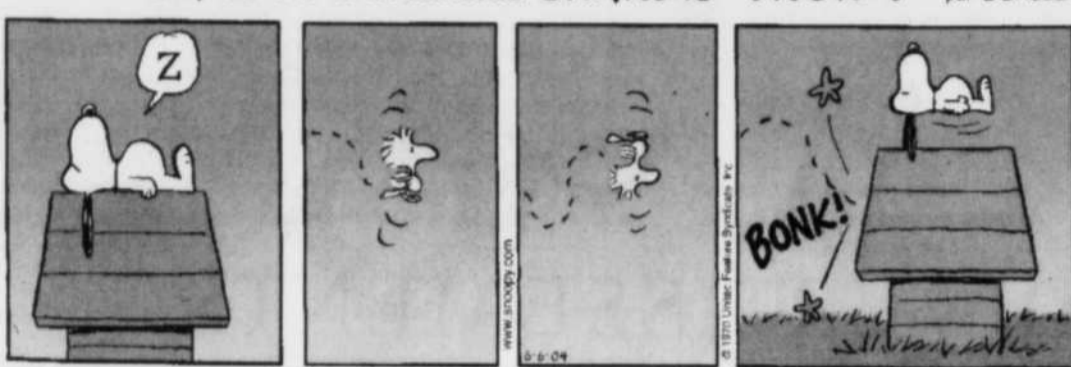
Zits par JERRY SCOTT et JIM BORGMAN



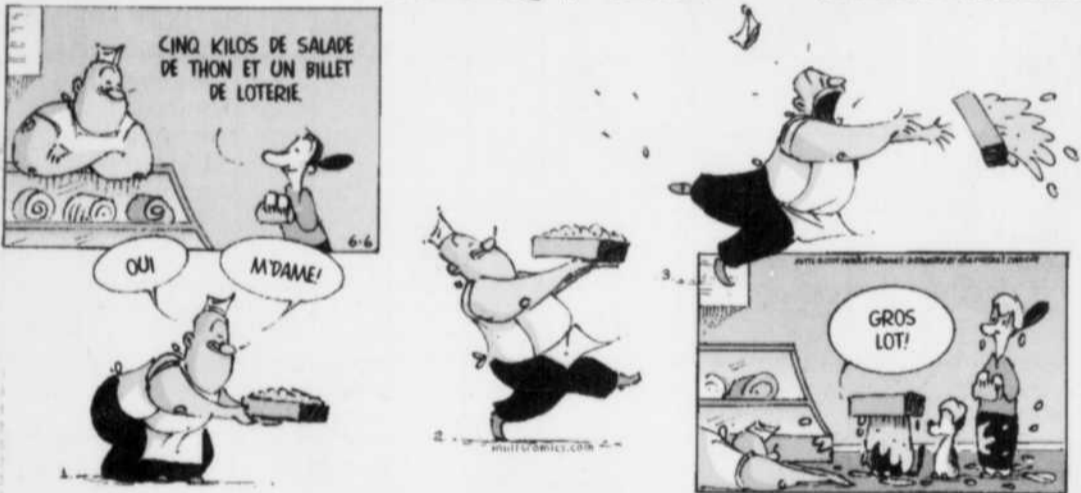
Bébé Blues par RICK KIRKMAN et JERRY SCOTT



PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par SCHULZ



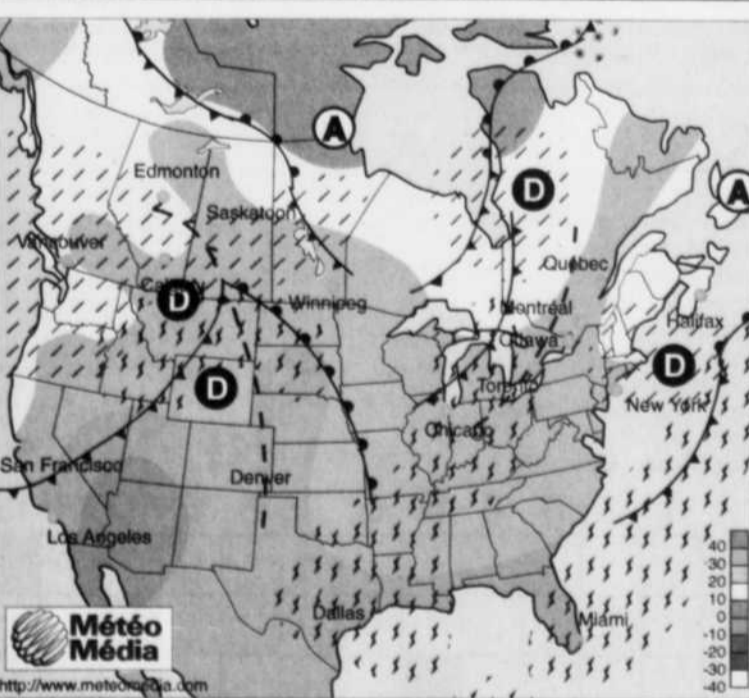
Earl & Mooch par PATRICK McDONNELL



Blondinette par YOUNG



Hagar l'horrible par DIK BROWN



Météo pour Québec et les environs
Aujourd'hui
 Généralement ensoleillé en matinée, ciel variable en après-midi... Nuageux avec éclaircies en soirée, pluie au cours de la nuit. P.D.P.: 90%. Vents légers. Max. 24. Min. 9.
Demain
 Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 20. Min. 8.
Mardi
 Passages nuageux. Max. 22. Min. 11.
Mercredi
 Nuageux avec faible pluie. Max. 26. Min. 13.
Judi
 Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 17. Min. 15.



Météo pour Montréal et les environs
 Ciel variable matinée avec plus de nuages en après-midi. Vents SE à 15km/h tournant S à 20km/h. Max. 21. Min. 12. Demain, ciel variable. Max. 23. Min. 12. Mardi, ensoleillé. Max. 25. Min. 16.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Félicitations à nos gagnants de la semaine

CROISIÈRE QUÉBEC-MONTREAL
 Aller-retour avec Les Dauphins du Saint-Laurent et une nuit d'hébergement pour 2 personnes
 28 mai Rémi Morin

ACADÉMIE CULINAIRE
 Camp d'été de cuisine pour un adolescent
 29 mai Sylvie Le Houillier

PETITES VACANCES À MONT-TREMBLANT
 Forfait pour 2 personnes
 31 mai Nicole Cadrin
 1er juin Donald Lessard
 2er juin Jean-Hugues Gérard
 3er juin Gaétane St-Laurent

ALMANACH
 Maximum hier 22°
 Minimum hier 5°
 Normale le jour 19.2°
 Normale la nuit 8.5°
 Record max. 30.6°/1976
 Record min. -0.6°/1948
 Précipitation hier 0 mm
 1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 5.6 (Modéré)

4h52 20h36
 Durée du jour: 15h44

Lune:
 lever pas coucher à 8h14

☾ ☉ ☽ ☿ ♀ ♁ ♃ ♄ ♅ ♆ ♇ ♈ ♉ ♊ ♋ ♌ ♍ ♎ ♏ ♐ ♑ ♒ ♓ ♈ ♉ ♊ ♋ ♌ ♍ ♎ ♏ ♐ ♑ ♒ ♓

juin 09 juin 17 juin 25 juil 02

Les marées (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 4h15 0.3m	H 5h05 4.6m
H 9h20 6m	B 11h45 0.4m
B 17h30 0.3m	H 17h40 3.4m
H 22h00 4.4m	B 23h30 0.7m
Demain	Demain
B 5h05 0.3m	H 6h00 4.4m
H 10h10 5.7m	B 12h40 0.6m
B 18h15 0.3m	H 18h40 3.3m
H 22h55 4.3m	

AU PAYS

Calgary	Edmonton	Fredericton	Halifax	Iqaluit	Moncton	Ottawa	Régina	Rouyn Noranda	Saint-Jean	Saskatoon	Sudbury	Toronto	Thunder Bay	Vancouver	Victoria	Whitby	Winnipeg	Yellowknife	
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	
Averses 21/9	Beau 16/9	Averses 18/11	Variable 21/9	Beau 13/7	Soleil 4-1	Variable 21/8	Éclaircies 22/11	Averses 24/12	Averses 17/7	Variable 7/2	Orages 23/12	Averses 17/9	Averses 22/13	Beau 23/9	Pluie 15/13	Nuageux 15/12	Beau 20/7	Variable 24/15	Ensoleillé 5/4

DANS LE MONDE

Amsterdam	Athènes	Beijing	Berlin	Boston	Buenos Aires	Chicago	London	Los Angeles	Madrid	Mexico	Moscou	New Delhi	New York	Paris	Philadelphie	Rio	Rome	Tokyo	Washington
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
Éclaircies 19/10	Variable 29/18	Éclaircies 25/20	Éclaircies 22/9	Averses 11/10	Soleil 9/5	Orages 24/16	Nuageux 23/17	Variable 26/18	Variable 33/15	Pluie 22/13	Nuageux 21/14	Soleil 42/34	Averses 18/15	Beau 22/12	Averses 22/16	Soleil 20/17	Beau 25/15	Pluie 26/23	Beau 25/18

AU SOLEIL

Acapulco	Bahamas	Barbade	Bermudes	Cancun	Daytona Beach	Ft. Lauderdale	Honolulu	KeyWest	La Havane	Las Vegas	Miami	Montego Bay	Myrtille Beach	Orlando	Palm Springs	Puerto Plata	Tallahassee	Tampa	W. Palm Beach
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
Pluie 32/26	Beau 33/26	Beau 30/26	Beau 28/24	Beau 34/23	Orages 30/21	Orages 31/25	Beau 30/23	Orages 31/26	Beau 31/22	Soleil 40/24	Orages 31/25	Éclaircies 32/25	Orages 30/22	Orages 31/22	Soleil 41/23	Variable 32/23	Orages 31/21	Orages 32/23	Orages 31/25

ALMANACH

Maximum hier 22°	Minimum hier 5°	Normale le jour 19.2°	Normale la nuit 8.5°	Record max. 30.6°/1976	Record min. -0.6°/1948	Précipitation hier 0 mm	1mm d'eau = environ 1 cm de neige
Indice UV: 5.6 (Modéré)							
4h52 20h36 Durée du jour: 15h44							
Lune: lever pas coucher à 8h14							
☾ ☉ ☽ ☿ ♀ ♁ ♃ ♄ ♅ ♆ ♇ ♈ ♉ ♊ ♋ ♌ ♍ ♎ ♏ ♐ ♑ ♒ ♓ ♈ ♉ ♊ ♋ ♌ ♍ ♎ ♏ ♐ ♑ ♒ ♓							
juin 09 juin 17 juin 25 juil 02							